Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 519/2013

z dne 21. februarja 2013

o prilagoditvi nekaterih uredb ter odločb in sklepov na področjih prostega pretoka blaga, prostega gibanja oseb, pravice do ustanavljanja in svobode opravljanja storitev, prava družb, politike konkurence, kmetijstva, varnosti hrane, veterinarske in fitosanitarne politike, ribištva, prometne politike, energetike, obdavčitve, statistike, socialne politike in zaposlovanja, okolja, carinske unije, zunanjih odnosov ter zunanje, varnostne in obrambne politike zaradi pristopa Hrvaške

(UL L 158, 10.6.2013, str. 74)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1373/2013 z dne 19. decembra 2013	L 346	29	20.12.2013

▼B

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 519/2013

z dne 21. februarja 2013

o prilagoditvi nekaterih uredb ter odločb in sklepov na področjih prostega pretoka blaga, prostega gibanja oseb, pravice do ustanavljanja in svobode opravljanja storitev, prava družb, politike konkurence, kmetijstva, varnosti hrane, veterinarske in fitosanitarne politike, ribištva, prometne politike, energetike, obdavčitve, statistike, socialne politike in zaposlovanja, okolja, carinske unije, zunanjih odnosov ter zunanje, varnostne in obrambne politike zaradi pristopa Hrvaške

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Republike Hrvaške in zlasti člena 3(4) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Republike Hrvaške in zlasti člena 50 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 50 Akta o pristopu določa, da kadar je treba akte institucij, sprejete pred pristopom, zaradi pristopa prilagoditi, in Akt o pristopu ali njegove priloge potrebnih prilagoditev ne predvidevajo, Komisija, če je izvirni akt sprejela sama, sprejme potrebne akte v ta namen.

(2) Sklepna listina konference, na kateri je bila sestavljena Pogodba o pristopu, je pokazala, da so visoke pogodbenice dosegle politični dogovor o nizu prilagoditev aktov, ki so jih institucije sprejele zaradi pristopa, ter pozvale Svet in Komisijo, naj sprejmeta te prilagoditve pred pristopom, po potrebi dopolnjene in posodobljene, da se upošteva razvoj prava Unije.

(3) Zato bi bilo treba naslednje uredbe Komisije ustrezno spremeniti:

— na področju prostega pretoka blaga: uredbe (ES) št. 1474/2000 ([1]), (ES) št. 1488/2001 ([2]), (ES) št. 706/2007 ([3]), (ES) št. 692/2008 ([4]), (EU) št. 406/2010 ([5]), (EU) št. 578/2010 ([6]), (EU) št. 1008/2010 ([7]), (EU) št. 109/2011 ([8]), (EU) 286/2011 ([9]) in (EU) št. 582/2011 ([10]),

— na področju politike konkurence: uredbi (ES) št. 773/2004 ([11]) in (ES) št. 802/2004 ([12]),

▼B

— na področju kmetijstva: uredbe (EGS) št. 120/89 ([13]), (ES) št. 1439/95 ([14]), (ES) št. 2390/98 ([15]), (ES) št. 2298/2001 ([16]), (ES) št. 2535/2001 ([17]), (ES) št. 462/2003 ([18]), (ES) št. 1342/2003 ([19]), (ES) št. 1518/2003 ([20]), (ES) št. 793/2006 ([21]), (ES) št. 951/2006 ([22]), (ES) št. 972/2006 ([23]), (ES) št. 1850/2006 ([24]), (ES) št. 1898/2006 ([25]), (ES) št. 1301/2006 ([26]), (ES) št. 1964/2006 ([27]), (ES) št. 341/2007 ([28]), (ES) št. 533/2007 ([29]), (ES) št. 536/2007 ([30]), (ES) št. 539/2007 ([31]), (ES) št. 616/2007 ([32]), (ES) št. 1216/2007 ([33]), (ES) št. 1385/2007 ([34]), (ES) št. 376/2008 ([35]), (ES) št. 402/2008 ([36]), (ES) št. 491/2008 ([37]), (ES) št. 543/2008 ([38]), (ES) št. 555/2008 ([39]), (ES) št. 589/2008 ([40]), (ES) št. 617/2008 ([41]), (ES) št. 619/2008 ([42]), (ES) št. 720/2008 ([43]), (ES) št. 889/2008 ([44]), (ES) št. 1235/2008 ([45]), (ES) št. 1295/2008 ([46]), (ES) št. 1296/2008 ([47]), (ES) št. 147/2009 ([48]), (ES) št. 436/2009 ([49]), (ES) št. 442/2009 ([50]), (ES) št. 607/2009 ([51]), (ES) št. 612/2009 ([52]), (ES) št. 828/2009 ([53]), (ES) št. 891/2009 ([54]), (ES) št. 1187/2009 ([55]), (EU) št. 1272/2009 ([56]), (EU) št. 1274/2009 ([57]), (EU) št. 234/2010 ([58]), (EU) št. 817/2010 ([59]) in izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ([60]), (EU) št. 1273/2011 ([61]), (EU) št. 29/2012 ([62]) in (EU) št. 480/2012 ([63]),

— na področjih varnosti hrane ter veterinarske in fitosanitarne politike: uredbe (ES) št. 136/2004 ([64]), (ES) št. 911/2004 ([65]), (ES) št. 504/2008 ([66]), (ES) št. 798/2008 ([67]), (ES) št. 1251/2008 ([68]), (ES) št. 1291/2008 ([69]), (ES) št. 206/2009 ([70]), (EU) št. 206/2010 ([71]), (EU) št. 605/2010 ([72]) in (EU) št. 547/2011 ([73]),

— na področju ribištva: uredbe (ES) št. 2065/2001 ([74]), (ES) št. 2306/2002 ([75]) in (ES) št. 248/2009 ([76]),

— na področju prometne politike: Uredbo (EU) št. 36/2010 ([77]),

— na področju energetike: uredbi (Euratom) št. 302/2005 ([78]) in (ES) št. 1635/2006 ([79]),

— na področju obdavčitve: Uredbo (ES) št. 684/2009 ([80]) in Izvedbeno uredbo (EU) št. 79/2012 ([81]),

— na področju statistike: uredbe (ES) št. 1358/2003 ([82]), (ES) št. 772/2005 ([83]), (ES) št. 617/2008, (ES) št. 250/2009 ([84]), (ES) št. 251/2009 ([85]), (EU) št. 88/2011 ([86]) in (EU) št. 555/2012 ([87]),

— na področju okolja: Izvedbeno uredbo (EU) št. 757/2012 ([88]),

— na področju carinske unije: uredbi (EGS) št. 2454/93 ([89]) in (ES) št. 1891/2004 ([90]) ter izvedbeni uredbi (EU) št. 1224/2011 ([91]) in (EU) št. 1225/2011 ([92]),

— na področju zunanjih odnosov: uredbi (ES) št. 3168/94 ([93]) in (ES) št. 1418/2007 ([94]).

▼B

(4) Zato bi bilo treba naslednje odločbe in sklepe Komisije ustrezno spremeniti:

— na področju prostega gibanja oseb: Sklep 2001/548/ES ([95]),

— na področju pravice do ustanavljanja in svobode opravljanja storitev: Odločbo 2009/767/ES ([96]),

— na področju prava družb: Sklep 2011/30/EU ([97]),

— na področjih varnosti hrane ter veterinarske in fitosanitarne politike: odločbe 92/260/EGS ([98]), 93/195/EGS ([99]), 93/196/EGS ([100]), 93/197/EGS ([101]), 97/4/ES ([102]), 97/252/ES ([103]), 97/467/ES ([104]), 97/468/ES ([105]), 97/569/ES ([106]), 98/179/ES ([107]), 98/536/ES ([108]), 1999/120/ES ([109]), 1999/710/ES ([110]), 2001/556/ES ([111]), 2004/211/ES ([112]), 2006/168/ES ([113]), 2006/766/ES ([114]), 2006/778/ES ([115]), 2007/25/ES ([116]), 2007/453/ES ([117]), 2007/777/ES ([118]), 2009/821/ES ([119]), sklepa 2010/472/EU ([120]) in 2011/163/EU ([121]) ter Izvedbeni sklep 2011/630/EU ([122]),

— na področju ribištva: Izvedbeni sklep 2011/207/EU ([123]),

— na področju prometne politike: Odločbo 2007/756/ES ([124]),

— na področju statistike: odločbi 91/450/EGS, Euratom ([125]) in 2008/861/ES ([126]),

— na področju socialne politike in zaposlovanja: sklepa 98/500/ES ([127]) in 2008/590/ES ([128]),

— na področju okolja: sklepe 2000/657/ES ([129]), 2001/852/ES ([130]), 2003/508/ES ([131]), 2004/382/ES ([132]), 2005/416/ES ([133]), 2005/814/ES ([134]), 2009/875/ES ([135]), 2009/966/ES ([136]) in Izvedbeni sklep 2012/C 177/05 ([137]),

— na področju zunanje, varnostne in obrambne politike: Sklep 2001/844/ES, ESPJ, Euratom ([138]) –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Naslednje uredbe se spremenijo, kakor je določeno v Prilogi:

— na področju prostega pretoka blaga: uredbe (ES) št. 1474/2000, (ES) št. 1488/2001, (ES) št. 706/2007, (ES) št. 692/2008, (EU) št. 406/2010, (EU) št. 578/2010, (EU) št. 1008/2010, (EU) št. 109/2011, (EU) št. 286/2011 in (EU) št. 582/2011,

— na področju politike konkurence: uredbi (ES) št. 773/2004 in (ES) št. 802/2004,

▼B

— na področju kmetijstva: uredbe (EGS) št. 120/89, (ES) št. 1439/95, (ES) št. 2390/98, (ES) št. 2298/2001, (ES) št. 2535/2001, (ES) št. 462/2003, (ES) št. 1342/2003, (ES) št. 1518/2003, (ES) št. 793/2006, (ES) št. 951/2006, (ES) št. 972/2006, (ES) št. 1850/2006, (ES) št. 1898/2006, (ES) št. 1301/2006, (ES) št. 1964/2006, (ES) št. 341/2007, (ES) št. 533/2007, (ES) št. 536/2007, (ES) št. 539/2007, (ES) št. 616/2007, (ES) št. 1216/2007, (ES) št. 1385/2007, (ES) št. 376/2008, (ES) št. 402/2008, (ES) št. 491/2008, (ES) št. 543/2008, (ES) št. 555/2008, (ES) št. 589/2008, (ES) št. 617/2008, (ES) št. 619/2008, (ES) št. 720/2008, (ES) št. 889/2008, (ES) št. 1235/2008, (ES) št. 1295/2008, (ES) št. 1296/2008, (ES) št. 147/2009, (ES) št. 436/2009, (ES) št. 442/2009, (ES) št. 607/2009, (ES) št. 612/2009, (ES) št. 828/2009, (ES) št. 891/2009, (ES) št. 1187/2009, (EU) št. 1272/2009, (EU) št. 1274/2009, (EU) št. 234/2010, (EU) št. 817/2010 in izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011, (EU) št. 1273/2011, (EU) št. 29/2012 in (EU) št. 480/2012,

— na področjih varnosti hrane ter veterinarske in fitosanitarne politike: uredbe (ES) št. 136/2004, (ES) št. 911/2004, (ES) št. 504/2008, (ES) št. 798/2008, (ES) št. 1251/2008, (ES) št. 1291/2008, (ES) št. 206/2009, (EU) št. 206/2010, (EU) št. 605/2010 in (EU) št. 547/2011,

— na področju ribištva: uredbe (ES) št. 2065/2001, (ES) št. 2306/2002 in (ES) št. 248/2009,

— na področju prometne politike: Uredba (EU) št. 36/2010,

— na področju energetike: uredbi (Euratom) št. 302/2005 in (ES) št. 1635/2006,

— na področju obdavčitve: Uredba (ES) št. 684/2009 in Izvedbena uredba (EU) št. 79/2012,

— na področju statistike: uredbe (ES) št. 1358/2003, (ES) št. 772/2005, (ES) št. 617/2008, (ES) št. 250/2009, (ES) št. 251/2009, (EU) št. 88/2011 in (EU) št. 555/2012,

— na področju okolja: Izvedbena uredba (EU) št. 757/2012,

— na področju carinske unije: uredbi (EGS) št. 2454/93 in (ES) št. 1891/2004 ter izvedbeni uredbi (EU) št. 1224/2011 in (EU) št. 1225/2011,

— na področju zunanjih odnosov: uredbi (ES) št. 3168/94 in (ES) št. 1418/2007.

2. Naslednje odločbe in sklepi se spremenijo, kakor je določeno v Prilogi:

— na področju prostega gibanja oseb: Sklep 2001/548/ES,

— na področju pravice do ustanavljanja in svobode opravljanja storitev: Odločba 2009/767/ES,

— na področju prava družb: Sklep 2011/30/EU,

▼B

— na področjih varnosti hrane ter veterinarske in fitosanitarne politike: odločbe 92/260/EGS, 93/195/EGS, 93/196/EGS, 93/197/EGS, 97/4/ES, 97/252/ES, 97/467/ES, 97/468/ES, 97/569/ES, 98/179/ES, 98/536/ES, 1999/120/ES, 1999/710/ES, 2001/556/ES, 2004/211/ES, 2006/168/ES, 2006/766/ES, 2006/778/ES, 2007/25/ES, 2007/453/ES, 2007/777/ES, 2009/821/ES, sklepa 2010/472/EU in 2011/163/EU ter Izvedbeni sklep 2011/630/EU,

— na področju ribištva: Izvedbeni sklep 2011/207/EU,

— na področju prometne politike: Odločba 2007/756/ES,

— na področju statistike: odločbi 91/450/EGS, Euratom in 2008/861/ES,

— na področju socialne politike in zaposlovanja: sklepa 98/500/ES in 2008/590/ES,

— na področju okolja: sklepi 2000/657/ES, 2001/852/ES, 2003/508/ES, 2004/382/ES, 2005/416/ES, 2005/814/ES, 2009/875/ES, 2009/966/ES in Izvedbeni sklep 2012/C 177/05,

— na področju zunanje, varnostne in obrambne politike: Sklep 2001/844/ES, ESPJ, Euratom.

Člen 2

Ta uredba začne veljati pod pogojem in na dan začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Republike Hrvaške.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

(1) UL L 171, 11.7.2000, str. 11.
(2) UL L 196, 20.7.2001, str. 9.
(3) UL L 161, 22.6.2007, str. 33.
(4) UL L 199, 28.7.2008, str. 1.
(5) UL L 122, 18.5.2010, str. 1.
(6) UL L 171, 6.7.2010, str. 1.
(7) UL L 292, 10.11.2010, str. 2.
(8) UL L 34, 9.2.2011, str. 2.
(9) UL L 83, 30.3.2011, str. 1.
(10) UL L 167, 25.6.2011, str. 1.
(11) UL L 123, 27.4.2004, str. 18.
(12) UL L 133, 30.4.2004, str. 1.
(13) UL L 16, 20.1.1989, str. 19.
(14) UL L 143, 27.6.1995, str. 7.
(15) UL L 297, 6.11.1998, str. 7.
(16) UL L 308, 27.11.2008, str. 16.
(17) UL L 341, 22.12.2001, str. 29.
(18) UL L 70, 14.3.2003, str. 8.
(19) UL L 189, 29.7.2003, str. 12.
(20) UL L 217, 29.8.2003, str. 35.
(21) UL L 145, 31.5.2006, str. 1.
(22) UL L 178, 1.7.2006, str. 24.
(23) UL L 176, 30.6.2006, str. 53.
(24) UL L 355, 15.12.2006, str. 72.
(25) UL L 369, 23.12.2006, str. 1.
(26) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.
(27) UL L 408, 30.12.2006, str. 19.
(28) UL L 90, 30.3.2007, str. 12.
(29) UL L 125, 15.5.2007, str. 9.
(30) UL L 128, 16.5.2007, str. 6.
(31) UL L 128, 16.5.2007, str. 19.
(32) UL L 142, 5.6.2007, str. 3.
(33) UL L 275, 19.10.2007, str. 3.
(34) UL L 309, 27.11.2007, str. 47.
(35) UL L 114, 26.4.2008, str. 3.
(36) UL L 120, 7.5.2008, str. 3.
(37) UL L 144, 4.6.2008, str. 3.
(38) UL L 157, 17.6.2008, str. 46.
(39) UL L 170, 30.6.2008, str. 1.
(40) UL L 163, 24.6.2008, str. 6.
(41) UL L 168, 28.6.2008, str. 5.
(42) UL L 168, 28.6.2008, str. 20.
(43) UL L 198, 26.7.2008, str. 17.
(44) UL L 250, 18.9.2008, str. 1.
(45) UL L 334, 12.12.2008, str. 25.
(46) UL L 340, 19.12.2008, str. 45.
(47) UL L 340, 19.12.2008, str. 57.
(48) UL L 50, 21.2.2009, str. 5.
(49) UL L 128, 27.5.2009, str. 15.
(50) UL L 129, 28.5.2009, str. 13.
(51) UL L 193, 24.7.2009, str. 60.
(52) UL L 186, 17.7.2009, str. 1.
(53) UL L 240, 11.9.2009, str. 14.
(54) UL L 254, 26.9.2009, str. 82.
(55) UL L 318, 4.12.2009, str. 1.

▼B

(56) UL L 349, 29.12.2009, str. 1.
(57) UL L 344, 23.12.2009, str. 3.
(58) UL L 72, 20.3.2010, str. 3.
(59) UL L 245, 17.9.2010, str. 16.
(60) UL L 157, 15.6.2011, str. 1.
(61) UL L 325, 8.12.2011, str. 6.
(62) UL L 12, 14.1.2012, str. 14.
(63) UL L 148, 8.6.2012, str. 1.
(64) UL L 21, 28.1.2004, str. 11.
(65) UL L 163, 30.4.2004, str. 65.
(66) UL L 149, 7.6.2008, str. 3.
(67) UL L 226, 23.8.2008, str. 1.
(68) UL L 337, 16.12.2008, str. 41.
(69) UL L 340, 19.12.2008, str. 22.
(70) UL L 77, 24.3.2009, str. 1.
(71) UL L 73, 20.3.2010, str. 1.
(72) UL L 175, 10.7.2010, str. 1.
(73) UL L 155, 11.6.2011, str. 176.
(74) UL L 278, 23.10.2001, str. 6.
(75) UL L 348, 21.12.2002, str. 94.
(76) UL L 79, 25.3.2009, str. 7.
(77) UL L 13, 19.1.2010, str. 1.
(78) UL L 54, 28.2.2005, str. 1.
(79) UL L 306, 7.11.2006, str. 3.
(80) UL L 197, 29.7.2009, str. 24.
(81) UL L 29, 1.2.2012, str. 13.
(82) UL L 194, 1.8.2003, str. 9.
(83) UL L 128, 21.5.2005, str. 51.
(84) UL L 86, 31.3.2009, str. 1.
(85) UL L 86, 31.3.2009, str. 170.
(86) UL L 29, 3.2.2011, str. 5.
(87) UL L 166, 27.6.2012, str. 22.
(88) UL L 223, 21.8.2012, str. 31.
(89) UL L 253, 11.10.1993, str. 1.
(90) UL L 328, 30.10.2004, str. 16.
(91) UL L 314, 29.11.2011, str. 14.
(92) UL L 314, 29.11.2011, str. 20.
(93) UL L 335, 23.12.1994, str. 23.
(94) UL L 316, 4.12.2007, str. 6.
(95) UL L 196, 20.7.2001, str. 26.
(96) UL L 274, 20.10.2009, str. 36.
(97) UL L 15, 20.1.2011, str. 12.
(98) UL L 130, 15.5.1992, str. 67.
(99) UL L 86, 6.4.1993, str. 1.
(100) UL L 86, 6.4.1993, str. 7.
(101) UL L 86, 6.4.1993, str. 16.
(102) UL L 2, 4.1.1997, str. 6.
(103) UL L 101, 18.4.1997, str. 46.
(104) UL L 199, 26.7.1997, str. 57.
(105) UL L 199, 26.7.1997, str. 62.
(106) UL L 234, 26.8.1997, str. 16.
(107) UL L 65, 5.3.1998, str. 31.
(108) UL L 251, 11.9.1998, str. 39.
(109) UL L 36, 10.2.1999, str. 21.
(110) UL L 281, 4.11.1999, str. 82.

▼B

(111) UL L 200, 25.7.2001, str. 23.
(112) UL L 73, 11.3.2004, str. 1.
(113) UL L 57, 28.2.2006, str. 19.
(114) UL L 320, 18.11.2006, str. 53.
(115) UL L 314, 15.11.2006, str. 39.
(116) UL L 8, 13.1.2007, str. 29.
(117) UL L 172, 30.6.2007, str. 84.
(118) UL L 312, 30.11.2007, str. 49.
(119) UL L 296, 21.11.2009, str. 1.
(120) UL L 228, 31.8.2010, str. 74.
(121) UL L 70, 17.3.2011, str. 40.
(122) UL L 247, 24.9.2011, str. 32.
(123) UL L 87, 2.4.2011, str. 9.
(124) UL L 305, 23.11.2007, str. 30.
(125) UL L 240, 29.8.1991, str. 36.
(126) UL L 306, 15.11.2008, str. 66.
(127) UL L 225, 12.8.1998, str. 27.
(128) UL L 190, 18.7.2008, str. 17.
(129) UL L 275, 27.10.2000, str. 44.
(130) UL L 318, 4.12.2001, str. 28.
(131) UL L 174, 12.7.2003, str. 10.
(132) UL L 144, 30.4.2004, str. 11.
(133) UL L 147, 10.6.2005, str. 1.
(134) UL L 304, 23.11.2005, str. 46.
(135) UL L 315, 2.12.2009, str. 25.
(136) UL L 341, 22.12.2009, str. 14.
(137) UL C 177, 20.6.2012, str. 22.
(138) UL L 317, 3.12.2001, str. 1.

▼B

PRILOGA

1. **PROSTI PRETOK BLAGA**

A. MOTORNA VOZILA

1. 32007 R 0706: Uredba Komisije (ES) št. 706/2007 z dne 21. junija 2007 o določitvi upravnih določb za ES-homologacijo vozil in usklajenega preskusa za meritve uhajanj iz nekaterih klimatskih naprav v skladu z Direktivo 2006/40/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 161, 22.6.2007, str. 33):

v Prilogi I se v točki 1.1.1 dela 3 v seznamu vstavi:

„25 za Hrvaško“.

2. 32008 R 0692: Uredba Komisije (ES) št. 692/2008 z dne 18. julija 2008 o izvajanju in spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil (UL L 199, 28.7.2008, str. 1):

v Prilogi XIII se v točki 3.2 doda:

„25. za Hrvaško,“.

3. 32010 R 0406: Uredba Komisije (EU) št. 406/2010 z dne 26. aprila 2010 o izvajanju Uredbe (ES) št. 79/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o homologaciji motornih vozil s pogonom na vodik (UL L 122, 18.5.2010, str. 1):

v Prilogi II se v točki 1.1 dela 3 v seznamu vstavi:

„25 za Hrvaško“.

4. 32010 R 1008: Uredba Komisije (EU) št. 1008/2010 z dne 9. novembra 2010 o zahtevah za homologacijo za sisteme za brisanje in pranje vetrobranskih stekel na nekaterih motornih vozilih ter izvajanju Uredbe (ES) št. 661/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o zahtevah za homologacijo za splošno varnost motornih vozil, njihovih priklopnikov ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila (UL L 292, 10.11.2010, str. 2):

v Prilogi II se v točki 1.1 dela 3 v seznamu vstavi:

„25 za Hrvaško“.

5. 32011 R 0109: Uredba Komisije (EU) št. 109/2011 z dne 27. januarja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 661/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za homologacijo za nekatere kategorije motornih vozil in njihovih priklopnikov v zvezi s sistemi za preprečevanje škropljenja (UL L 34, 9.2.2011, str. 2):

v Prilogi II se v točki 1.1 dela 3 v seznamu vstavi:

„25 za Hrvaško“.

▼B

6. 32011 R 0582: Uredba Komisije (EU) št. 582/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju in spremembi Uredbe (ES) št. 595/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede emisij iz težkih vozil (Euro VI) in o spremembi prilog I in III k Direktivi 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 167, 25.6.2011, str. 1):

v Prilogi I se v točki 3.2.1 v seznamu vstavi:

„25 za Hrvaško;“

v Prilogi XI se v točki 3.2 v seznamu vstavi:

„25 za Hrvaško;“.

B. ŽIVILA

1. 32000 R 1474: Uredba Komisije (ES) št. 1474/2000 z dne 10. julija 2000 o določitvi znižanih zneskov kmetijskih komponent in dodatnih dajatev, ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu določenega blaga, ki ga zajema Uredba Sveta (ES) št. 3448/93 v okviru začasnega sporazuma med Evropsko unijo in Izraelom, v Skupnost (UL L 171, 11.7.2000, str. 11):

(a) v Prilogi I se naslov nadomesti z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I“;

(b) v Prilogi I se podnaslov nadomesti z naslednjim:

„**Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)**

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

▼B

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)“;

(c) v prilogah I in II se naslov nad prvo razpredelnico (DEL 1) nadomesti z naslednjim:

„ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 – DIO 1 – PARTE 1 – 1. DAĻA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 – PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1“;

(d) v prilogah I in II se naslovna vrstica v razpredelnici (DEL 1) nadomesti z naslednjim:

„Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod“;

(e) v prilogah I in II se zvezdica (*) pod razpredelnico (DEL 1) nadomesti z naslednjim:

„(*) Виж Част 2 – Véase parte 2 –Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – Vezi Partea 2 – Pozri časť 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2“;

▼B

(f) v prilogah I in II se zvezdici (**) pod razpredelnico (DEL 1) nadomestita z naslednjim:

„(**) Виж Част 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – Vezi Partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3“;

(g) v Prilogi I se opomba (1) k razpredelnici (DEL 1) nadomesti z naslednjim:

„(1) За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. – Por 100 kg de boniators, etc. o de maìz escurridos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta‘ patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.“;

(h) v Prilogi I se opomba (2) k razpredelnici (DEL 1) nadomesti z naslednjim:

„(2) Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e produtos à base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.“;

▼B

(i) v prilogah I in II se naslov nad drugo razpredelnico (DEL 2) nadomesti z naslednjim:

„ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2 – 2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2“;

(j) v Prilogi I se naslovna vrstica v razpredelnici (DEL 2 in DEL 3) nadomesti z naslednjim:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod“;

(k) v prilogah I in II se naslov nad tretjo razpredelnico (DEL 3) nadomesti z naslednjim:

„ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3 – 3. DAĻA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3“;

(l) v Prilogi II se naslov nadomesti z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II“;

▼B

(m) v Prilogi II se podnaslov nadomesti z naslednjim:

„**Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)**

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) şi la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)“;

(n) v Prilogi II se naslovna vrstica v prvi razpredelnici (DEL 2 in DEL 3) nadomesti z naslednjim:

„Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azùcar invertido y/o isoglucosa

▼B

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos";

(o) v Prilogi II se naslovna vrstica v drugi razpredelnici (DEL 2 in DEL 3) nadomesti z naslednjim:

„Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

▼B

Piż ta‘ lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos“.

2. 32001 R 1488: Uredba Komisije (ES) št. 1488/2001 z dne 19. julija 2001 o določitvi predpisov za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 v zvezi z vključitvijo določenih količin nekaterih osnovnih proizvodov, navedenih v Prilogi I k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, v postopke aktivnega oplemenitenja brez predhodne preučitve gospodarskih razmer (UL L 196, 20.7.2001, str. 9):

(a) v členu 9(4) se peti stavek prvega pododstavka nadomesti z naslednjim:

„Pred številko morata biti navedeni črki glede na državo članico, ki izda dokument: ‚BE‘ za Belgijo, ‚BG‘ za Bolgarijo, ‚CZ‘ za Češko, ‚DK‘ za Dansko, ‚DE‘ za Nemčijo, ‚EE‘ za Estonijo, ‚IE‘ za Irsko, ‚GR‘ za Grčijo, ‚ES‘ za Španijo, ‚FR‘ za Francijo, ‚HR‘ za Hrvaško, ‚IT‘ za Italijo, ‚CY‘ za Ciper, ‚LV‘ za Latvijo, ‚LT‘ za Litvo, ‚LU‘ za Luksemburg, ‚HU‘ za Madžarsko, ‚MT‘ za Malto, ‚NL‘ za Nizozemsko, ‚AT‘ za Avstrijo, ‚PL‘ za Poljsko, ‚PT‘, za Portugalsko, ‚RO‘ za Romunijo, ‚SI‘ za Slovenijo, ‚SK‘ za Slovaško, ‚FI‘ za Finsko, ‚SE‘ za Švedsko, ‚UK‘ za Združeno kraljestvo.“;

(b) v členu 14(1) se seznam, ki se začne z „Искане от“ in konča z „förordning (EG) nr 1488/2001“, nadomesti z naslednjim:

„— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— … taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

▼B

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od … za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda … [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn … għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott … [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001";

(c) v členu 14(2) se seznam, ki se začne z „3a … kg" in konča s „kvantitet på … kg", nadomesti z naslednjim:

„— 3a … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

▼B

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele … kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Za … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal … kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— pentru … kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg“;

(d) v členu 14(5) se seznam, ki se začne z „Нова крайна“ in konča s „sista giltighetsdag …“, nadomesti z naslednjim:

„— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Novi datum isteka važenja: …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …“;

▼B

(e) v členu 15(2) se med vnosa v francoščini in italijanščini vstavi:

„— Prava prenesena natrag na nositelja … (datum)“.

3. 32010 R 0578: Uredba Komisije (EU) št. 578/2010 z dne 29. junija 2010 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1216/2009 glede sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in meril za določanje višine teh nadomestil (UL L 171, 6.7.2010, str. 1):

v Prilogi VIII se po vnosu v irščini vstavi:

„— *v hrvaščini*: prava prenesena natrag na nositelja … (datum)“.

C. RAZVRŠČANJE, OZNAČEVANJE IN PAKIRANJE – SNOVI IN ZMESI

32011 R 0286: Uredba Komisije (EU) št. 286/2011 z dne 10. marca 2011 o spremembi Uredbe (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi z namenom njene prilagoditve tehničnemu in znanstvenemu napredku (UL L 83, 30.3.2011, str. 1):

(a) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H300 + H310“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom“;

(b) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H300 + H330“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše“;

(c) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H310 + H330“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

(d) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H300 + H310 + H330“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

(e) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H301 + H311“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom“;

(f) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H301 + H331“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Otrovno ako se proguta ili udiše“;

(g) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H311 + H331“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

(h) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H301 + H311 + H331“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

▼B

(i) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H302 + H312“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom“;

(j) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H302 + H332“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Štetno ako se proguta ili udiše“;

(k) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H312 + H332“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

(l) v Prilogi III se v točki (1)(c)(iii) v razpredelnici „H302 + H312 + H332“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

(m) v Prilogi III se v točki (1)(d)(i) v razpredelnici „H420“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi“;

(n) v Prilogi IV se v točki (1)(c)(2) v razpredelnici „P502“ po vnosu v irščini vstavi:

„HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču“.

2. **PROSTO GIBANJE OSEB**

SOCIALNA VARNOST

32001 D 0548: Sklep Komisije 2001/548/ES z dne 9. julija 2001 o ustanovitvi odbora na področju dodatnega pokojninskega zavarovanja (UL L 196, 20.7.2001, str. 26):

v členu 3(1) se številka „57“ nadomesti s številko „58“.

3. **PRAVICA DO USTANAVLJANJA IN SVOBODA OPRAVLJANJA STORITEV**

ZAČETEK OPRAVLJANJA IN OPRAVLJANJE STORITVENE DEJAVNOSTI

32009 D 0767: Odločba Komisije 2009/767/ES z dne 16. oktobra 2009 o vzpostavitvi ukrepov za pospeševanje uporabe postopkov po elektronski poti s pomočjo „enotnih kontaktnih točk“ po Direktivi 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta o storitvah na notranjem trgu (UL L 274, 20.10.2009. str. 36):

v Prilogi se v razpredelnici POGLAVJA II po vnosu za Francijo vstavi:

Kratko ime (v izvirnem jeziku)	Kratko ime (v angleščini)	Oznaka države	Oznaka jezika	Opombe	Prečrkovanje v latinico
„Hrvatska	Croatia	HR	hr“		

▼B

4. **PRAVO DRUŽB**

RAČUNOVODSKI STANDARDI

32011 D 0030: Sklep Komisije 2011/30/EU z dne 19. januarja 2011 o enakovrednosti sistemov javnega nadzora, zagotavljanja kakovosti, preiskav in kazni za revizorje in revizijske subjekte nekaterih tretjih držav ter o prehodnem obdobju za revizijske dejavnosti revizorjev in revizijskih subjektov nekaterih tretjih držav v Evropski uniji (UL L 15, 20.1.2011, str. 12):

v členu 1 se črta vnos za Hrvaško.

5. **POLITIKA KONKURENCE**

1. 32004 R 0773: Uredba Komisije (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 in 82 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 123, 27.4.2004, str. 18):

   v členu 10(3) se številka „30“ nadomesti s številko „31“.

2. 32004 R 0802: Uredba Komisije (ES) št. 802/2004 z dne 21. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij (UL L 133, 30.4.2004, str. 1):

   (a) v členu 3(2) se številka „37“ nadomesti s številko „38“;

   (b) v Prilogi I se v sedmem pododstavku točke 1.4 številka „37“ nadomesti s številko „38“;

   (c) v Prilogi II se v sedmem odstavku točke 1.6 številka „37“ nadomesti s številko „38“;

   (d) v Prilogi III se v šestem odstavku točke D številka „37“ nadomesti s številko „38“.

6. **KMETIJSTVO**

A. POLITIKA KAKOVOSTI

1. 32006 R 1898: Uredba Komisije (ES) št. 1898/2006 z dne 14. decembra 2006 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila (UL L 369, 23.12.2006, str. 1):

   (a) v Prilogi V se v točki 6 po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

   „HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI“;

   (b) v Prilogi V se v točki 7 po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

   „HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP“.

2. 32007 R 1216: Uredba Komisije (ES) št. 1216/2007 z dne 18. oktobra 2007 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006 o zajamčenih tradicionalnih posebnostih kmetijskih proizvodov in živil (UL L 275, 19.10.2007, str. 3):

   v Prilogi V se v točki 6 po vnosu v irščini vstavi naslednja alinea:

„HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OTU“.

▼B

B. SKUPNA UREDITEV TRGA – HORIZONTALNI DEL

1. 31989 R 0120: Uredba Komisije (EGS) št. 120/89 z dne 19. januarja 1989 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo izvoznih prelevmanov in dajatev za kmetijske proizvode (UL L 16, 20.1.1989, str. 19):

v Prilogi I se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *V hrvaščini:* Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89“.

2. 32001 R 2298: Uredba Komisije (ES) št. 2298/2001 z dne 26. novembra 2001 o podrobnih pravilih za izvoz proizvodov, dobavljenih kot pomoč v hrani (UL L 308, 27.11.2001, str. 16):

v Prilogi se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *V hrvaščini:* Pomoć Zajednice u hrani — Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani“.

3. 32006 R 1301: Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj (UL L 238, 1.9.2006, str. 13):

(a) v Prilogi II se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *V hrvaščini:* Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje“;

(b) v Prilogi III se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *V hrvaščini:* Carina … — Uredba (EZ) br. …/…“.

4. 32008 R 0376: Uredba Komisije (ES) št. 376/2008 z dne 23. aprila 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode (UL L 114, 26.4.2008, str. 3):

(a) v členu 17(4) se po vnosu za Francijo vstavi: „ ‚HR‘ za Hrvaško,“;

(b) v Prilogi III se v delu A po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* prava vraćena na nositelja dana [datum] …“;

(c) v Prilogi III se v delu B po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Dozvola u okviru GATT-a — pomoć u hrani“;

(d) v Prilogi III se v delu C po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva“;

▼B

(e) v Prilogi III se v delu D po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima“;

(f) v Prilogi III se v delu E po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) …“;

(g) v Prilogi III se v delu F po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj …“;

(h) v Prilogi III se v delu G po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Izvezeno bez dozvole ili potvrde“;

(i) v Prilogi III se v delu H po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008“;

(j) v Prilogi III se v delu I po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18“.

5. 32008 R 0720: Uredba Komisije (ES) št. 720/2008 z dne 25. julija 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 v zvezi s skladiščenjem in premikanjem proizvodov, ki jih kupi plačilna agencija ali intervencijska agencija (UL L 198, 26.7.2008, str. 17):

(a) v Prilogi I se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *V hrvaščini:* Intervencijski proizvodi koje drži … (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u … (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007“;

(b) v Prilogi II se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *V hrvaščini:* Intervencijski proizvodi — postupak prijenosa“.

▼B

6. 32009 R 0612: Uredba Komisije (ES) št. 612/2009 z dne 7. julija 2009 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode (UL L 186, 17.7.2009, str. 1):

(a) v Prilogi I se pod naslovom „Žita“ črta vnos „Hrvaška“;

(b) v Prilogi III se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Uredba (EZ) br. 612/2009“;

(c) v Prilogi IV se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Subvencije manje od 1 000 EUR“;

(d) v Prilogi V se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice“;

(e) v Prilogi VI se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:“;

(f) v Prilogi VII se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:“;

(g) v Prilogi XIII se po vnosu za Francijo vstavi:

„Hrvaška Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju“;

(h) v Prilogi XIV se črta vnos za Hrvaško;

(i) v Prilogi XVI se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009“;

▼B

(j) v Prilogi XVII se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Isporuka za opskrbu platformi - Uredba (EZ) br. 612/2009“.

7. 32009 R 1272: Uredba Komisije (EU) št. 1272/2009 z dne 11. decembra 2009 o določitvi skupnih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede odkupa in prodaje kmetijskih proizvodov z javno intervencijo (UL L 349, 29.12.2009, str. 1):

(a) člen 41(5) se črta;

(b) v Prilogi III se v delu V po vnosu za Francijo vstavi:

„HRVATSKA

Trupovi, polovice:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3“.

8. 32010 R 0817: Uredba Komisije (EU) št. 817/2010 z dne 16. septembra 2010 o določitvi podrobnih pravil v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1234/2007 glede zahtev za odobritev izvoznih nadomestil v zvezi z dobrim počutjem živega goveda med prevozom (UL L 245, 17.9.2010, str. 16):

v Prilogi II se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *V hrvaščini:* Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući“.

C. ŽITA IN RIŽ

1. 31998 R 2390: Uredba Komisije (ES) št. 2390/98 z dne 5. novembra 1998 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1706/98 glede režimov za uvoz nekaterih nadomestnih proizvodov žit ter predelanih proizvodov iz žit in riža s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških ali čezmorskih držav in ozemelj ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2245/90 (UL L 297, 6.11.1998, str. 7):

(a) v Prilogi I se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini*: — AKP proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3“;

(b) v Prilogi II se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini*: — AKP/PZT proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.

— vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima“.

▼B

2. 32003 R 1342: Uredba Komisije (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija 2003 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž (UL L 189, 29.7.2003, str. 12):

(a) v Prilogi Ia se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3“;

(b) v Prilogi VII se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem“;

(c) v Prilogi VIII se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem“;

(d) v Prilogi IX se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Izvozna pristojba se ne primjenjuje“;

(e) v Prilogi X se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003“.

3. 32009 R 0147: Uredba Komisije (ES) št. 147/2009 z dne 20. februarja 2009 o določitvi namembnih območij za izvozna nadomestila, izvozne prelevmane in nekatera izvozna dovoljenja za žita in riž (UL L 50, 21.2.2009, str. 5):

v Prilogi I se pod naslovom „Območje III“ črta prvi vnos „Hrvaška“.

D. RIŽ

1. 32006 R 0972: Uredba Komisije (ES) št. 972/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi posebnih pravil za uvoz riža basmati in sistemu prehodnega preverjanja za določanje njegovega porekla (UL L 176, 30.6.2006, str. 53):

(a) v Prilogi I se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]“;

(b) v Prilogi IV se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]“.

▼B

2. 32006 R 1964: Uredba Komisije (ES) št. 1964/2006 z dne 22. decembra 2006 o podrobnih pravilih za odprtje in upravljanje uvozne kvote za riž s poreklom iz Bangladeša ob uporabi Uredbe Sveta (EGS) št. 3491/90 (UL L 408, 30.12.2006, str. 19):

(a) v Prilogi II se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže“;

(b) v Prilogi III se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Bangladeš“.

3. 32009 R 1274: Uredba Komisije (EU) št. 1274/2009 z dne 18. decembra 2009 o odprtju in upravljanju uvoznih kvot za riž s poreklom iz čezmorskih držav in ozemelj (ČDO) (UL L 344, 23.12.2009, str. 3):

v Prilogi II se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)“.

4. 32011 R 1273: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1273/2011 z dne 7. decembra 2011 o odprtju in zagotovitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot za uvoz riža in lomljenega riža (UL L 325, 8.12.2011, str. 6):

(a) v Prilogi V se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“;

(b) v Prilogi VI se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“;

(c) v Prilogi VII se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“;

(d) v Prilogi VIII se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))“;

▼B

(e) v Prilogi IX se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))“.

5. 32012 R 0480: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 480/2012 z dne 7. junija 2012 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot za lomljen riž s tarifno oznako KN 1006 40 00 za proizvodnjo pripravkov hrane s tarifno oznako KN 1901 10 00 (UL L 148, 8.6.2012, str. 1):

(a) v Prilogi I se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00“;

(b) v Prilogi II se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Oslobođeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)“;

(c) v Prilogi III se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00“;

(d) v Prilogi IV se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012“.

E. ŽITA

1. 32008 R 0402: Uredba Komisije (ES) št. 402/2008 z dne 6. maja 2008 o podrobnih pravilih za uvoz rži iz Turčije (UL L 120, 7.5.2008, str. 3):

v Prilogi I se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od …“.

2. 32008 R 0491: Uredba Komisije (ES) št. 491/2008 z dne 3. junija 2008 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede proizvodnih nadomestil v sektorju žit (UL L 144, 4.6.2008, str. 3):

v Prilogi III se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice“.

3. 32008 R 1296: Uredba Komisije (ES) št. 1296/2008 z dne 18. decembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za uporabo tarifnih kvot za uvoz koruze in sirka v Španijo in uvoz koruze na Portugalsko (UL L 340, 19.12.2008, str. 57):

▼B

v Prilogi III se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)“.

4. 32010 R 0234: Uredba Komisije (EU) št. 234/2010 z dne 19. marca 2010 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede odobritev izvoznih nadomestil za žita in ukrepih, ki jih je treba sprejeti v primeru motenj na trgu z žiti (UL L 72, 20.3.2010, str. 3):

v Prilogi III se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010“.

F. SLADKOR

1. 32006 R 0951: Uredba Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja (UL L 178, 1.7.2006, str. 24):

(a) v Prilogi se v točki A po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* ‚Uredba (EZ) br. … (SL …, …, str. …), rok za dostavu ponuda: …‘ “;

(b) v Prilogi se v točki B po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* ‚visina primjenjive subvencije‘ “;

(c) v Prilogi se v točki C po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* ‚Šećer koji se ne smatra da je ‚izvan kvote‘ za izvoz bez subvencije.‘ “;

(d) v Prilogi se v točki D po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* ‚Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u … (država članica koja izdaje dozvolu)‘ “;

(e) v Prilogi se v točki E po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006.“

▼B

2. 32009 R 0828: Uredba Komisije (ES) št. 828/2009 z dne 10. septembra 2009 o podrobnih pravilih za izvajanje uvoza in prečiščevanja proizvodov iz tarifne številke 1701 v sektorju sladkorja v okviru preferencialnih sporazumov za tržna leta od 2009/2010 do 2014/2015 (UL L 240, 11.9.2009, str. 14):

(a) v Prilogi V se v točki A po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)“;

(b) v Prilogi V se v točki B po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Carina ‚0‘ – Uredba (EZ) br. 828/2009“.

3. 32009 R 0891: Uredba Komisije (ES) št. 891/2009 z dne 25. septembra 2009 o odprtju in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Skupnosti v sektorju sladkorja (UL L 254, 26.9.2009, str. 82):

(a) člen 1(d) se črta;

(b) v členu 2(b) se črtajo besede „ali Hrvaške“;

(c) v Prilogi I se v razpredelnici „Del II: balkanski sladkor“ črta vrstica, ki se nanaša na Hrvaško;

(d) v Prilogi III se v točki A po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)“;

(e) v Prilogi III se v točki B po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)“;

(f) v Prilogi III se v točki C po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380“;

(g) v Prilogi III se v točki D po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390“.

G. PRAŠIČJE MESO

1. 32003 R 0462: Uredba Komisije (ES) št. 462/2003 z dne 13. marca 2003 o določitvi podrobnih pravil za uporabo režimov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih proizvodov iz prašičjega mesa s poreklom iz držav AKP in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2562/98 (UL L 70, 14.3.2003, str. 8):

(a) v Prilogi II se v delu A po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003.“;

▼B

(b) v Prilogi II se v delu B po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Sniženje carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003.“

▼M1

_____

▼B

3. 32009 R 0442: Uredba Komisije (ES) št. 442/2009 z dne 27. maja 2009 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti v sektorju prašičjega mesa (UL L 129, 28.5.2009, str. 13):

(a) v Prilogi II se v delu A po vnosu v francoščini vstavi:

„v hrvaščini: Uredba (EZ) br. 442/2009.“;

(b) v Prilogi II se v delu B po vnosu v francoščini vstavi:

„v hrvaščini: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.“

H. OVČJE IN KOZJE MESO

31995 R 1439: Uredba Komisije (ES) št. 1439/95 z dne 26. junija 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 3013/89 glede uvoza in izvoza proizvodov v sektorju ovčjega in kozjega mesa (UL L 143, 27.6.1995, str. 7):

(a) v členu 14(3) se po vnosu v francoščini vstavi:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“;

(b) v členu 14(4) se po vnosu v francoščini vstavi:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“;

(c) v členu 17(4) se po vnosu v francoščini vstavi:

„— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“;

(d) v členu 17(5) se po vnosu v francoščini vstavi:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“.

I. JAJCA IN PERUTNINSKO MESO

1. 32007 R 0533: Uredba Komisije (ES) št. 533/2007 z dne 14. maja 2007 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot v sektorju za perutninsko meso (UL L 125, 15.5.2007, str. 9):

(a) v Prilogi II se v točki A po vnosu v francoščini vstavi:

„*v hrvaščini:* Uredba (EZ) br. 533/2007.“;

▼B

(b) v Prilogi II se v točki B po vnosu v francoščini vstavi:

„v hrvaščini: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.“

2. 32007 R 0536: Uredba Komisije (ES) št. 536/2007 z dne 15. maja 2007 o odprtju in upravljanju tarifne kvote za perutninsko meso, dodeljene Združenim državam Amerike (UL L 128, 16.5.2007, str. 6):

(a) v Prilogi II se v točki A po vnosu v francoščini vstavi:

„v hrvaščini: Uredba (EZ) br. 536/2007.“;

(b) v Prilogi II se v točki B po vnosu v francoščini vstavi:

„v hrvaščini: sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007.“

3. 32007 R 0539: Uredba Komisije (ES) št. 539/2007 z dne 15. maja 2007 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot v sektorju za jajca in jajčni albumin (UL L 128, 16.5.2007, p. 19):

(a) v Prilogi II se v točki A po vnosu v francoščini vstavi:

„v hrvaščini: Uredba (EZ) br. 539/2007.“;

(b) v Prilogi II se v točki B po vnosu v francoščini vstavi:

„v hrvaščini: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007.“

4. 32007 R 0616: Uredba Komisije (ES) št. 616/2007 z dne 4. junija 2007 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti v sektorju za perutnino s poreklom iz Brazilije, Tajske in drugih tretjih držav (UL L 142, 5.6.2007, str. 3):

(a) v Prilogi II se v točki A po vnosu v francoščini vstavi:

„v hrvaščini: Uredba (EZ) br. 616/2007.“;

(b) v Prilogi II se v točki B po vnosu v francoščini vstavi:

„v hrvaščini: Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007

Vrijedi od. …“;

(c) v Prilogi II se v točki C po vnosu v francoščini vstavi:

„v hrvaščini: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/200.“;

(d) v Prilogi II se v točki D po vnosu v francoščini vstavi:

„v hrvaščini: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007.“

▼B

5. 32007 R 1385: Uredba Komisije (ES) št. 1385/2007 z dne 26. novembra 2007 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot Skupnosti za perutninsko meso (UL L 309, 27.11.2007, str. 47):

(a) v Prilogi II se v točki A po vnosu v francoščini vstavi:

„*v hrvaščini:* Uredba (EZ) br. 1385/2007.“;

(b) v Prilogi II se v točki B po vnosu v francoščini vstavi:

„*v hrvaščini:* Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“;

(c) v Prilogi II se v točki C po vnosu v francoščini vstavi:

„*v hrvaščini:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“;

(d) v Prilogi II se v točki D po vnosu v francoščini vstavi:

„*v hrvaščini:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“

6. 32008 R 0543: Uredba Komisije (ES) št. 543/2008 z dne 16. junija 2008 o uvedbi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede tržnih standardov za perutninsko meso (UL L 157, 17.6.2008, str. 46):

(a) v Prilogi I se po vnosu v francoščini vstavi:

— v členu 1(1) – Imena perutninskih trupov:

„hr	
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka“

▼B

— v členu 1(2) – Imena kosov perutnine:

„hr	
(a)	Polovica
(b)	Četvrt
(c)	Neodvojene stražnje četvrti
(d)	Prsa
(e)	Batak sa zabatkom
(f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
(g)	Zabatak
(h)	Batak
(i)	Krilo
(j)	Neodvojena krila
(k)	File od prsa
(l)	File od prsa s prsnom kosti
(m)	Magret
(n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti“

(b) v Prilogi III se po vnosu v francoščini vstavi:

„hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu“

(c) v Prilogi IV (in v skladu s prevodi iz člena 11) se po vnosu v francoščini vstavi:

„hr	
(a)	Hranjeno s … % …Guska hranjena zobi
(b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
(c)	Slobodan uzgoj
(d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
(e)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust“

(d) v Prilogi X se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ“.

▼B

7. 32008 R 0589: Uredba Komisije (ES) št. 589/2008 z dne 23. junija 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede tržnih standardov za jajca (UL L 163, 24.6.2008, str. 6):

(a) v Prilogi I se v delu A po vnosu v francoščini vstavi:

„HR	‚jaja iz slobodnog uzgoja‘	‚jaja iz štalskog (podnog) uzgoja‘	‚jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja‘ “

(b) v Prilogi I se v delu B po vnosu v francoščini vstavi:

„HR ‚Obogaćeni kavezi‘ “.

8. 32008 R 0617: Uredba Komisije (ES) št. 617/2008 z dne 27. junija 2008 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede standardov trženja valilnih jajc in piščancev domače perutnine (UL L 168, 28.6.2008, str. 5):

(a) v členu 3(8) se po vnosu v francoščini vstavi:

„ ‚valenje‘ “;

(b) v Prilogi I se po vnosu za Francijo vstavi:

„HR za Hrvaško“;

(c) v Prilogi II se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini*: jaja za valenje“;

(d) v Prilogi IV se v opombo (1) po vnosu za Francijo vstavi:

„Hrvaška: ena regija“.

J. MLEČNI PROIZVODI

1. 32001 R 2535: Uredba Komisije (ES) št. 2535/2001 z dne 14. decembra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode ter o odprtju tarifnih kvot (UL L 341, 22.12.2001, str. 29):

(a) v Prilogi XV se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini*: Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,“;

(b) v Prilogi XVI se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,“;

(c) v Prilogi XVII se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. …. izdanom dana …,“;

▼B

(d) v Prilogi XVIII se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe … promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini …/100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,“;

(e) v Prilogi XIX se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),“;

(f) v Prilogi XX se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja].“

2. 32008 R 0619: Uredba Komisije (ES) št. 619/2008 z dne 27. junija 2008 o odprtju stalnega razpisa za izvozna nadomestila za nekatere mlečne proizvode (UL L 168, 28.6.2008, str. 20):

v Prilogi II se po vnosu v francoščini vstavi pristojni hrvaški organ:

„HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju
Ulica grada Vukovara 269 d
10 000 Zagreb
Croatia
Telefon: +385 16002700
Telefaks: +385 16002851“.

3. 32009 R 1187: Uredba Komisije (ES) št. 1187/2009 z dne 27. novembra 2009 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke (UL L 318, 4.12.2009, str. 1):

v Prilogi III se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7…- 30.6…., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.“

K. VINO

1. 32008 R 0555: Uredba Komisije (ES) št. 555/2008 z dne 27. junija 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 o skupni ureditvi trga za vino glede podpornih programov, trgovine s tretjimi državami in obsega vinogradniških površin ter o izvajanju nadzora v vinskem sektorju (UL L 170, 30.6.2008, str. 1):

▼B

(a) drugi pododstavek člena 2(1) se nadomesti z naslednjim:

„Za obdobje proračunskih let 2014–2018 predložijo države članice Komisiji osnutek podpornega programa do 1. marca 2013. Hrvaška z odstopanjem svoj osnutek podpornega programa predloži do 1. julija 2013. Če se nacionalna sredstva, ki so predvidena od proračunskega leta 2014 naprej, spremenijo po tem datumu, države članice ustrezno prilagodijo podporne programe.“;

(b) v Prilogi XVII se po vnosu za Francijo vstavi:

„— 30 vzorcev na Hrvaškem“.

2. 32009 R 0436: Uredba Komisije (ES) št. 436/2009 z dne 26. maja 2009 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 glede registra vinogradov, obveznih prijav ter zbiranja informacij za spremljanje trga, dokumentov, ki spremljajo prevoz proizvodov, in evidenc, ki se vodijo v vinskem sektorju (UL L 128, 27.5.2009, str. 15):

(a) v Prilogi IX se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* Izvezeno: PII br. ….[datum]“;

(b) v Prilogi IXa se v točki B po vnosu v francoščini vstavi:

‚— *v hrvaščini:*

(a) za vina sa ZOI: ‚Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti‘, ‚br. […, …] u registru E-Bacchus‘;

(b) za vina sa ZOZP: ‚Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla‘, ‚br. […, …] u registru E-Bacchus‘;

(c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: ‚Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007‘;

(d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): ‚Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze (‚sortna vina‘), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007‘;

(e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): ‚Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze (‚sortna vina‘), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007‘.“

3. 32009 R 0607: Uredba Komisije (ES) št. 607/2009 z dne 14. julija 2009 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 v zvezi z zaščitenimi označbami porekla in geografskimi označbami, tradicionalnimi izrazi, označevanjem in predstavitvijo nekaterih proizvodov iz vinskega sektorja (UL L 193, 24.7.2009, str. 60):

v Prilogi X se v delu A po vnosu/vrstici v francoščini vstavi:

Jezik	Izrazi za sulfite	Izrazi za jajca in proizvode iz jajc	Izrazi za mleko in proizvode iz mleka
„V hrvaščini	*‚sulfiti‘ ili ‚sumporov dioksid‘*	*‚jaje‘, ‚bjelančevine iz jaja‘, ‚proizvodi od jaja‘, ‚lizozim iz jaja‘ ili ‚albumin iz jaja‘*	*‚mlijeko‘, ‚mliječni proizvodi‘, ‚kazein iz mlijeka‘ ili ‚mliječne bjelančevine‘ ‘*

▼B

L. SADJE IN ZELENJAVA

1. 32007 R 0341: Uredba Komisije (ES) št. 341/2007 z dne 29. marca 2007 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot in uvedbi sistema uvoznih dovoljenj in potrdil o poreklu za česen in nekatere druge kmetijske proizvode, uvožene iz tretjih držav (UL L 90, 30.3.2007, str. 12):

v Prilogi III se po vnosu v francoščini vstavi:

„— *v hrvaščini:* izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina]“.

2. 32011 R 0543: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave (UL L 157, 15.6.2011, str. 1):

(a) v Prilogi XIII se v delu B po vnosu v francoščini vstavi:

„— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)“;

(b) v Prilogi XVII se po vnosu za Francijo vstavi:

„Hrvaška Zagreb“.

M. OLJČNO OLJE

32012 R 0029: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 29/2012 z dne 13. januarja 2012 o tržnih standardih za oljčno olje (UL L 12, 14.1.2012, str. 14):

člen 9(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Države članice storijo vse, kar je potrebno za zagotavljanje skladnosti s to uredbo, vključno s sistemom denarnih kazni.

Države članice Komisijo obvestijo o v ta namen sprejetih ukrepih do najpozneje 31. decembra 2002, o spremembah teh ukrepov pa pred koncem meseca, ki sledi mesecu, v katerem so bile sprejete.

Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška obvestijo Komisijo o ukrepih iz prvega pododstavka do najpozneje 31. decembra 2004 in o spremembah teh ukrepov pred koncem meseca, ki sledi mesecu, v katerem so bili sprejeti.

Bolgarija in Romunija obvestita Komisijo o ukrepih iz prvega pododstavka do najpozneje 31. decembra 2010 in o spremembah teh ukrepov pred koncem meseca, ki sledi mesecu, v katerem so bili sprejeti.

Hrvaška obvesti Komisijo o ukrepih iz prvega pododstavka do najpozneje 31. decembra 2013 in o spremembah teh ukrepov pred koncem meseca, ki sledi mesecu, v katerem so bili sprejeti.“

▼B

N. HMELJ

1. 32006 R 1850: Uredba Komisije (ES) št. 1850/2006 z dne 14. decembra 2006 o določitvi podrobnih pravil za certificiranje hmelja in hmeljnih proizvodov (UL L 355, 15.12.2006, str. 72):

(a) v Prilogi V se pred vnosom v italijanščini vstavi naslednja alinea:

„— *v hrvaščini:* Certificirani proizvod — Uredba (EZ) br. 1850/2006,“;

(b) v Prilogi VI se pred vnosom za Irsko vstavi:

„HR za Hrvaško“.

2. 32008 R 1295: Uredba Komisije (ES) št. 1295/2008 z dne 18. decembra 2008 o uvažanju hmelja iz tretjih držav (UL L 340, 19.12.2008, str. 45):

v Prilogi I se črta vrstica z vnosom „(HR) Hrvaška“ v prvem stolpcu.

O. NAJBOLJ ODDALJENE REGIJE

32006 R 0793: Uredba Komisije (ES) št. 793/2006 z dne 12. aprila 2006 o nekaterih podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 247/2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (UL L 145, 31.5.2006, str. 1):

(a) v Prilogi I se v delu A po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

„— *V hrvaščini*: ena od naslednjih navedb:

— ‚proizvodi za izravnu potrošnju‘

— ‚proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje‘

— ‚proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine‘

— ‚goveda uvezena za tov‘ “;

(b) v Prilogi I se v delu B po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

„— *V hrvaščini:* ‚oslobođeno uvoznih carina‘ i ‚potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]‘ “;

(c) v Prilogi I se v delu C po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

„— *V hrvaščini:* ‚potvrda o oslobođenju‘ “;

(d) v Prilogi I se v delu D po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

„— *V hrvaščini*: ena od naslednjih navedb:

— ‚proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje‘

— ‚proizvodi za izravnu potrošnju‘

— ‚proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine‘ “;

(e) v Prilogi I se v delu E po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

„— *V hrvaščini:* ‚potvrda o pomoći‘ “;

▼B

(f) v Prilogi I se v delu F po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

„— *V hrvaščini*: ena od naslednjih navedb:

— ‚proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje‘

— ‚proizvodi za izravnu potrošnju‘

— ‚proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine‘ (*)

— ‚žive životinje za tov‘

— ‚C šećer: bez pomoći‘ “;

(g) v Prilogi I se v delu G po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

„— *V hrvaščini*: ‚potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]‘ “;

(h) v Prilogi I se v delu H po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

„— *V hrvaščini:* ‚roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006’ “;

(i) v Prilogi I se v delu I po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

„— *V hrvaščini:* ‚roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006’ “;

(j) v Prilogi I se v delu J po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

„— *V hrvaščini:* ‚proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda‘ “.

P. EKOLOŠKO KMETOVANJE

1. 32008 R 0889: Uredba Komisije (ES) št. 889/2008 z dne 5. septembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov glede ekološke pridelave, označevanja in nadzora (UL L 250, 18.9.2008, str. 1):

v Prilogi XIIb se po vnosu v francoščini vstavi naslednja alinea:

„— *V hrvaščini:* Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika“.

2. 32008 R 1235: Uredba Komisije (ES) št. 1235/2008 z dne 8. decembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 v zvezi z ureditvami za uvoz ekoloških proizvodov iz tretjih držav (UL L 334, 12.12.2008, str. 25):

v Prilogi IV:

(a) pod naslovom „Austria Bio Garantie GmbH“ se v razpredelnici „Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov“ v točki 3 črta naslednja vrsta:

„Hrvaška“;

(b) pod naslovom „BCS Öko-Garantie GmbH“ se v razpredelnici „Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov“ v točki 3 črta naslednja vrsta:

„Hrvaška“;

▼B

(c) pod naslovom „CCPB Srl“ se v razpredelnici „Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov“ v točki 3 črta naslednja vrsta:

„Hrvaška“;

(d) pod naslovom „Ecocert SA“ se v razpredelnici „Tretje države, številke oznak in zadevne kategorije proizvodov“ v točki 3 črta naslednja vrsta:

„Hrvaška“;

(e) pod naslovom „Institute for Marketecology (IMO)“ se v razpredelnici „Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov“ v točki 3 črta naslednja vrsta:

„Hrvaška“;

(f) pod naslovom „Lacon GmbH“ se v razpredelnici „Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov“ v točki 3 črta naslednja vrsta:

„Hrvaška“.

7. **VARNOST HRANE, VETERINARSKA IN FITOSANITARNA POLITIKA**

VETERINARSKA ZAKONODAJA

1. 31992 D 0260: Odločba Komisije 92/260/EGS z dne 10. aprila 1992 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in izdajanjem veterinarskih spričeval za začasen sprejem registriranih konjev (UL L 130, 15.5.1992, str. 67):

   (a) v Prilogi I se na seznamu pod naslovom „Skupina B“ črta vnos „Hrvaška (HR),“;

   (b) v Prilogi II se v točki III(d) v delu A črta vnos za Hrvaško;

   (c) v Prilogi II se v tretji alinei točke III(d) v delu B črta vnos za Hrvaško;

   (d) v Prilogi II se v tretji alinei točke III(d) v delu C črta vnos za Hrvaško;

   (e) v Prilogi II se v tretji alinei točke III(d) v delu D črta vnos za Hrvaško;

   (f) v Prilogi II se v tretji alinei točke III(d) v delu E črta vnos za Hrvaško.

2. 31993 D 0195: Odločba Komisije 93/195/EGS z dne 2. februarja 1993 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in izdajanju veterinarskih spričeval za ponovni vstop registriranih konjev za dirke, tekmovanja in kulturne prireditve po začasnem izvozu (UL L 86, 6.4.1993, str. 1):

   (a) v Prilogi I se na seznamu pod naslovom „Skupina B“ črta vnos „Hrvaška (HR),“;

   (b) v Prilogi II se na seznamu pod naslovom „Skupina B“ črta vnos za Hrvaško.

3. 31993 D 0196: Odločba Komisije 93/196/EGS z dne 5. februarja 1993 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in izdajanjem veterinarskih spričeval za uvoz kopitarjev za zakol (UL L 86, 6.4.1993, str. 7):

   v Prilogi II se v točki III. na seznamu pod naslovom „Skupina B“ v opombi 3 črta vnos za Hrvaško.

4. 31993 D 0197: Odločba Komisije 93/197/EGS z dne 5. februarja 1993 o pogojih zdravstvenega varstva živali in izdajanju zdravstvenih spričeval pri uvozu registriranih kopitarjev ter kopitarjev za pleme in proizvodnjo (UL L 86, 6.4.1993, str. 16):

   v Prilogi I se na seznamu pod naslovom „Skupina B“ črta vnos „Hrvaška (HR),“.

▼B

5. 31997 D 0004: Odločba Komisije 97/4/ES z dne 12. decembra 1996 o sestavi začasnih seznamov obratov tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz svežega perutninskega mesa (UL L 2, 4.1.1997, str. 6):

(a) v Prilogi se naslov in legenda nadomestita z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — PRILOG — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо — Producto: carne fresca de ave — Produkt: čerstvé drůbeží maso — Produkt: fersk fjerkrækød — Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch — Toode: värske linnuliha — Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών — Product: fresh poultry meat — Produit: viandes fraîches de volaille — Proizvod: svježe meso peradi — Prodotto: carne fresca di pollame — Produkts: svaiga putnu gaļa — Produktas: šviežia paukštiena — Termék: friss baromfihús — Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ — Product: vers vlees van gevogelte — Produkt: świeże mięso drobiowe — Produto: carne fresca de aves — Produs: carne proaspătă de pasăre — Produkt: Čerstvé hydinové mäso — Proizvod: sveže meso perutnine — Tuote: tuore siipikarjanliha — Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

▼B

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Тарамаја — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranşare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém — Frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus“;

(b)v Prilogi se naslov razpredelnice:

(i) ki se začne s „Страна: АРЖЕНТИНА“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA —Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Ţara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA“;

(ii) ki se začne s „Страна: БРАЗИЛИЯ“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA —Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Ţara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN“;

(iii) ki se začne s „Страна: КАНАДА“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

▼B

(iv) ki se začne s „Страна: ЧИЛИ“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ —Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI‘ — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Ţara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“;

(v) ki se začne s „Страна: ИЗРАЕЛ“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Ţara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL“;

(vi) ki se začne s „Страна: ТАЙЛАНД“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ТАЙЛАНД — País: TAILANDIA — Země: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — Zemlja: TAJLAND — Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajjiż: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — País: TAILANDIA — Ţara: THAILANDA — Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND“;

(vii) ki se začne s „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA‘ L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“;

(c) v Prilogi se črta vnos za Hrvaško.

6. 31997 D 0252: Odločba Komisije 97/252/ES z dne 25. marca 1997 o začasnih seznamih obratov v tretjih državah, iz katerih države članice odobrijo uvoz mleka in mlečnih proizvodov za prehrano ljudi (UL L 101, 18.4.1997, str. 46):

Priloga se spremeni:

(a) v naslovu „PRILOGA“ se po vnosu v francoščini vstavi naslednje:

„*PRILOG —*“;

v prvem oddelku „Seznam obratov“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„**POPIS OBJEKATA —**“;

▼B

v drugem delu „Proizvod: mleko in mlečni izdelki“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„**Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi —**“;

v naslednjih točkah se po ustreznem vnosu v francoščini vstavijo ustrezni naslednji vnosi:

(i) v točki 1: „Nacionalna referenca —“;

(ii) v točki 2: „Naziv —“;

(iii) v točki 3: „Grad —“;

(iv) v točki 4: „Regija —“;

(v) v točki 5: „Posebne napomene —“;

(vi) v točki 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ“;

(b) v ustreznem naslovu razpredelnice:

(i) ki se začne s „Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI —**“;

(ii) ki se začne s „Страна: АРЖЕНТИНА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

(iii) ki se začne s „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**“;

(iv) ki se začne s „Страна: КАНАДА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: KANADA —**“;

(v) ki se začne s „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**“;

(vi) ki se začne s „Страна: ИЗРАЕЛ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: IZRAEL —**“;

(vii) ki se začne s „Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA —**“;

▼B

(viii) ki se začne s „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**“;

(ix) ki se začne s „País: Rusia —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: Rusija —**“;

(x) ki se začne s „Страна: СИНГАПУР —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: SINGAPUR —**“;

(xi) ki se začne s „Страна: ИСЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ISLAND —**“;

(xii) ki se začne s „Страна: ТУРЦИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: TURSKA —**“;

(xiii) ki se začne s „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**“;

(xiv) ki se začne s „Страна: УРУГВАЙ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: URUGVAJ —**“;

(xv) ki se začne s „Страна: ЮЖНА АФРИКА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**“;

(c) v Prilogi se v opombi k vnosu za Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo med vnosoma v francoščini in italijanščini vstavi:

„— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.“;

(d) v Prilogi se črta vnos za Hrvaško.

7. 31997 D 0467: Odločba Komisije 97/467/ES z dne 7. julija 1997 o sestavi začasnih seznamov obratov v tretjih državah, iz katerih države članice dovolijo uvoz kunčjega mesa in mesa gojene divjadi (UL L 199, 26.7.1997, str. 57):

▼B

(a) v Prilogi I se naslov in legenda nadomestita z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — PRILOG I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΑΩΝ) — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIĆA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS — NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TALFENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN — LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) — LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) — I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

▼B

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми — Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) — Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) — Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) — Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) — Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) — Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) — Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) — Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) — Proizvod: Meso kunića i meso uzgojene divljači (*) — Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) — Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) — Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) — Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) — Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (*) — Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) — Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana (*) — Produto: Carne de celho e carne de caça de criação (*) — Produs: carne de iepure şi carne de vânat de fermă — Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) — Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) — Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) — Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur I hägn (*)

(*) Прясно месо — Carne fresca — Čerstvé maso — Fersk kød — Frisches Fleisch — Värske liha — Νωπό κρέας — Fresh Meat — Viande fraîche — Svježe meso — Carni fresche — Svaiga gaļa — Šviežia mėsa — Friss hús — Laħam frisk — Vers vlees — Świeże mięso — Carne fresca — Carne proaspătă — Čerstvé mäso — Sveže meso — Tuore liha — Färskt kött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraş — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Tapamaja — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranşare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

▼B

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Mențiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

▼B

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек — Conejo — Králík — Kanin — Kaninchen — Küülik — Κουνέλι, κουνέλια — Rabbit — Lapin — Kunić — Coniglio — Trusis — Triušis — Nyúl — Fenek — Konijn — Królik — Coelho — Iepure — Králik — Kunci — Kanit — Kanin

b = Двукопитни — Biungulados — Sudokopytníci — Klovbærende dyr — Paarhufer — Sõralised — Δίχηλα — Bi-ungulates — Biongulés — Papkari — Biungulati — Pārnadži — Porakanopiai — Párosujjú patások — Annimali tal-fratt — Tweehoevigen — Parzystokopytne — Biungulados — Biongulate — Párnokopytníky — Parkljarji — Sorkkaeläimet — Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми — Aves de caza silvestres — Pernatá zvěř z farmového chovu — Opdrættet fjervildt — Zuchtfederwild — Farmis peetavad metslinnud — Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα — Farmed game birds — Gibier d'élevage à plumes — Uzgojena pernata divljač — Selvaggina da penna di allevamento — Saimniecībās audzēti medījamie putni — Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai — Tenyésztett szárnyasvad — Tajr tal-kaċċa imrobbi — Gekweekt vederwild — Dzikie ptactwo hodowlane — Aves de caça de criação — Păsări vânat de fermă — Pernatá zver z farmových chovov — Gojena pernata divjad — Tarhatut riistalinnut — Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници — Otros mamíferos — Jiní suchozemští savci — Andre landlevende dyr — Andere Landsäugetiere — Teised maismaa imetajad — Άλλα χερσαία θηλαστικά — Other land mammals — Autres mammifères terrestres — Ostali kopneni sisavci — Altri mammiferi terrestri — Citi sauszemes zīdītāji — Kiti sausumos žinduoliai — Egyéb szárazföldi emlősök — Mammiferi ohra ta' l-art — Andere landzoogdieren — Inne ssaki lądowe — Outros mamíferos terrestres — Alte mamifere terestre — Ostatné suchozemské cicavce — Drugi kopenski sesalci — Muut maalla elävät nisäkkäät — Andra landdäggdjur

e = Щрауси — Estrucioniformes — Ptáci nadřádu běžci — Strudse — Zuchtflachbrustvögel — Silerinnalised — Στρουθιονίδες — Ratites — Ratites — Bezgrebenke — Ratiti — Strausu dzimta — Strutiniai — Futómadarak — Tajr li ma jtirx — Loopvogels — Bezgrzebieniowe — Ratites — Ratite — Bežce — Ratiti — Sileälastaiset linnut — Ratiter

▼B

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите — Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. — Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. — Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. — Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. — Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. — Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. — Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. — Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. — Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. — Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. — Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. — Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. — A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra — L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. — Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. — Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. — Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. — Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele. — Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. — Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. — Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. — Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits";

(b) v Prilogi I se naslov k razpredelnici,

(i) ki se začne s „Страна: АРЖЕНТИНА —", nadomesti z naslednjim:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA —Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA";

(ii) ki se začne s „Страна: АВСТРАЛИЯ —", nadomesti z naslednjim:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA —Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN";

▼B

(iii) ki se začne s „Страна: БРАЗИЛИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA —Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Ţara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN“;

(iv) ki se začne s „Страна: КАНАДА —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

(v) ki se začne s „Страна: ЧИЛИ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ —Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI‘ — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Ţara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“;

(vi) ki se začne s „Страна: КИТАЙ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: КИТАЙ — País: CHINA — Země: ČÍNA — Land: KINA — Land: CHINA — Riik: HIINA — Χώρα: KINA — Country: CHINA — Pays: CHINE — Zemlja: KINA — Paese: CINA — Valsts: ĶĪNA — Šalis: KINIJA —Ország: KÍNA — Pajjiż: ĊINA — Land: CHINA — Państwo: CHINY — País: CHINA — Ţara: CHINA — Krajina: ČÍNA — Država: KITAJSKA — Maa: KIINA — Land: KINA“;

(vii) ki se začne s „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA —Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Ţara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND“;

(viii) ki se začne s „Страна: ИСЛАНДИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ИСЛАНДИЯ — País: ISLANDIA — Země: ISLAND — Land: ISLAND — Land: ISLAND — Riik: ISLAND — Χώρα: ΙΣΛΑΝΔΊΑ — Country: ICELAND — Pays: ISLANDE — Zemlja: ISLAND — Paese: ISLANDA — Valsts: ISLANDE — Šalis: ISLANDIJA —Ország: IZLAND — Pajjiż: ISLANDA — Land: IJSLAND — Państwo: ISLANDIA — País: ISLANDIA — Ţara: ISLANDA — Krajina: ISLAND — Država: ISLANDIJA — Maa: ISLANTI — Land: ISLAND“;

▼B

(ix) ki se začne s „Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ — Territorio: NUEVA CALEDONIA — Území: NOVÁ KALEDONIE — Territorium: NY KALEDONIEN — Gebiet: NEUKALEDONIEN — Territoorium: UUS KALEDOONIA — Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ — Territory: NEW CALEDONIA — Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE — Područje: NOVA KALEDONIJA — Territorio: NUOVA CALEDONIA — Teritorija: JAUNKALEDONIJA — Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA — Terület: ÚJ-KALEDÓNIA — Territorju: KALEDONJA LĠDIDA — Gebied: NIEUW-CALEDONIË — Terytorium: NOWA KALEDONIA — Território: NOVA CALEDÓNIA — Teritoriu: NOUA CALEDONIE — Územie: NOVÁ KALEDÓNIA — Ozemlje: NOVA KALEDONIJA — Alue: UUSI-KALEDONIA — Territorium: NYA KALEDONIEN“;

(x) ki se začne s „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA —Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“;

(xi) ki se začne s „Страна: РУСИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: РУСИЯ — País: RUSSIA — Země: RUSKO — Land: RUSSLAND — Land: RUSSLAND — Riik: VENEMAA — Χώρα: ΡΩΣΙΑ — Country: RUSSIA — Pays: RUSSIE — Zemlja: RUSIJA — Paese: RUSSIA — Valsts: KRIEVIJA — Šalis: RUSIJA —Ország: OROSZORSZÁG — Pajjiż: IR-RUSSJA — Land: RUSLAND — Państwo: ROSJA — País: RÚSSIA — Țara: RUSIA — Krajina: RUSKO — Država: RUSIJA — Maa: VENÄJÄ — Land: RYSSLAND“;

(xii) ki se začne s „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“;

(c) v Prilogi I se črta vnos za Hrvaško;

▼B

(d) v Prilogi II se naslov nadomesti z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — PRILOG II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA — ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS — FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN — WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES — LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS“;

(e) v Prilogi II se naslov razpredelnice:

(i) ki se začne s „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“;

(ii) ki se začne s „Страна: БОТСУАНА —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: БОТСУАНА — País: BOTSUANA — Země: BOTSWANA — Land: BOTSWANA — Land: BOTSUANA — Riik: BOTSWANA — Χώρα: ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ — Country: BOTSWANA — Pays: BOTSWANA — Zemlja: BOCVANA — Paese: BOTSWANA — Valsts: BOTSVĀNA — Šalis: BOTSVANA — Ország: BOTSWANA — Pajjiż: BOTSWANA — Land: BOTSWANA — Państwo: BOTSWANA — País: BOTSUANA — Țara: BOTSWANA — Krajina: BOTSWANA — Država: BOCVANA — Maa: BOTSWANA — Land: BOTSWANA“;

▼B

(iii) ki se začne s „Страна: КАНАДА —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

(iv) ki se začne s „Страна: ИЗРАЕЛ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS —Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Ţara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL“;

(v) ki se začne s „Страна: НАМИБИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Země: NAMIBIE — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Riik: NAMIIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΙΙΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Valsts: NAMĪBIJA — Šalis: NAMIBIJA —Ország: NAMÍBIA — Pajjiż: NAMIBJA — Land: NAMIBIË — Państwo: NAMIBIA — País: NAMBÍA — Ţara: NAMIBIA — Krajina: NAMÍBIA — Država: NAMIBIJA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA“;

(vi) ki se začne s „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUSMEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA —Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Ţara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“;

(vii) ki se začne s „Страна: ЮЖНА АФРИКА —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: L-AFRIKA T’ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Ţara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA“;

▼B

(viii) ki se začne s „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“;

(ix) ki se začne s „País: URUGUAY —“, nadomesti z naslednjim:

„País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΆΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: L-URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY“;

(x) ki se začne s „Страна: ЗИМБАБВЕ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ЗИМБАБВЕ — País: ZIMBABUE — Země: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Land: SIMBABWE — Riik: ZIMBABWE — Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ — Country: ZIMBABWE — Pays: ZIMBABWE — Zemlja: ZIMBABVE — Paese: ZIMBABWE — Valsts: ZIMBABVE — Šalis: ZIMBABVĖ — Ország: ZIMBABWE — Pajjiż: ŻIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Państwo: ZIMBABWE — País: ZIMBABUÉ — Țara: ZIMBABWE — Krajina: ZIMBABWE — Država: ZIMBABVE — Maa: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE“;

(f) v Prilogi II se črta vnos za Hrvaško.

8. 31997 D 0468: Odločba Komisije 97/468/ES z dne 7. julija 1997 o izdelavi začasnih seznamov obratov v tretjih državah, iz katerih države članice odobrijo uvoz divjačine (UL L 199, 26.7.1997, str. 62):

(a) v Prilogi se naslov in legende nadomestijo z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — PRILOG — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

▼B

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч — Producto: Carne de caza salvaje — Produkt: Maso volně žijící zvěře — Produkt: Kød af vildtlevende vildt — Erzeugnis: Wildfleisch — Toode: ulukiliha — Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων — Product: Wild game meat — Produit: Viande de gibier sauvage — Proizvod: Meso divljači — Prodotto: Carni di selvaggina — Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa — Produktas: Žvėriena — Termék: vadhús — Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ — Product: Vlees van vrij wild — Produkt: mięso zwierząt łownych — Produto: Carne de caça selvagem — Produs: carne de vânat sălbatic — Produkt: zverina z divo žijúcej zveri — Proizvod: Meso divjadi — Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha — Varuslag: Viltkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч — Sala de tratamiento de la caza — Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře — Vildtbehandlingsvirksomhed — Wildbearbeitungsbetrieb — Ulukiliha käitlemisettevõte — Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων — Wild game processing house — Atelier de traitement du gibier sauvage — Objekt za preradu mesa divljači — Centro di lavorazione della selvaggina — Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums — Žvėrienos perdirbimo įmonė — Vadhúsfeldolgozó üzem — Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa — Wildverwerkingseenheid — Zakład przetwórstwa dziczyzny — Estabelecimento de tratamento de caça selvagem — Unitate de procesare a cărnii de vânat — Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri — Obrat za obdelavo mesa divjadi — Luonnonvaraisen riistan käsittelytila — Viltbearbetningsanläggning.

▼B

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Mențiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

a = Едър дивеч — Caza mayor — Volně žijící velká zvěř — Vildtlevende storvildt — Großwild — Suured ulukid — Μεγάλα άγρια θηράματα — Large wild game — Gros gibier sauvage — Krupna divljač — Selvaggina grossa — Lielie medījamie dzīvnieki — Stambūs žvėrys — Nagyvad — Laħam ta' annimali salvaġġi kbar — Grof vrij wild — Gruba zwierzyna łowna — Caça maior selvagem — Vânat sălbatic mare — Veľká divo žijúca zver — Velika divjad — Luonnonvarainen suurriista — Storvilt

b = Зайцевидни — Lepóridos — Zajícovití — Leporidae — Leporiden — Leporidae sugukonda kuuluvad loomad — λαγόμορφα — Leporidae — Léporidés — Zečevi — Leporidi — Zaķu dzimta — Kiškiniai — Nyúlfélék — Fniek salvaġġi — Haasachtigen (leporidae) — Zającowate — Leporídeos — Leporide — Zajacovité — Leporidi — Leporidae-suvun eläimet — Hardjur

c = Пернат дивеч — Aves de caza silvestres — Volně žijící pernatá zvěř — Vildtlevende Fjervildt — Federwild — Metslinnud — άγρια πτερωτά θηράματα — Wild game birds — Oiseaux sauvages de chasse — Pernata divljač — Selvaggina da penna selvatica — Medījamie putni — Laukiniai paukščiai — Szárnyasvad — Tajr salvaġġ — Vrij vederwild — Ptactwo łowne — Aves de caça selvagem — Păsări de vânat sălbatice — Divo žijúca pernatá zver — Pernata divjad — Luonnonvaraiset riistalinnut — Vildfågel

T = Изследване за трихинела — Prueba para la detección de triquinas — Vyšetření na trichinely — Undersøgelse for trikiner — Untersuchung auf Trichinen — Trihhinellade kontroll — Εξέταση παρουσίας τριχινών — Examination for trichinae — Examen pour le dépistage des trichines — Pregled na trihinelu — Esame per l'individuazione di trichine — Trihinelozes izmeklējumi — Trichineliozės tyrimas — Trichinellavizsgálat — L-eżami tat-trichanae — Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen — Badanie na włośnie — Exame para a detecção de triquinas — Examinare pentru trichină — Vyšetrenie na trichinely — Pregled na trihine — Trikiinien tutkiminen — Trikinkontroll";

(b) v Prilogi se naslov razpredelnice,

(i) ki se začne s „Страна: АРЖЕНТИНА —", nadomesti z naslednjim:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA";

▼B

(ii) ki se začne s „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Ţara: AUSTRALIA Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“;

(iii) ki se začne s „Страна: КАНАДА —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

(iv) ki se začne s „Страна: ЧИЛИ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI‘ — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Ţara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“;

(v) ki se začne s „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA — Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Ţara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND“;

(vi) ki se začne s „Страна: НАМИБИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΙΙΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Land: NAMIBIË — País: NAMÍBIA — Ţara: NAMIBIA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA“;

▼B

(vii) ki se začne s „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLEZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: New Zealand — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“;

(viii) ki se začne s „País: TÚNEZ —“, nadomesti z naslednjim:

„— País: TÚNEZ — Země: TUNISKO — Land: TUNESIEN — Land: TUNESIEN — Riik: TUNEESIA — Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ — Country: TUNISIA — Pays: TUNISIE — Zemlja: TUNIS — Paese: TUNISIA — Valsts: TUNISIJA — Šalis: TUNISAS — Ország: TUNÉZIA — Pajjiż: TUNEŻIJA — Land: TUNESIË — Państwo: TUNEZJA — País: TUNÍSIA — Krajina: TUNISKO — Država: TUNIZIJA — Maa: TUNISIA — Land: TUNISIEN“;

(ix) ki se začne s „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“;

(x) ki se začne s „Страна: УРУГВАЙ —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: УРУГВАЙ — País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Țara: URUGUAY — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY“;

▼B

(xi) ki se začne s „Страна: ЮЖНА АФРИКА —“, nadomesti z naslednjim:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: LAFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA“.

9. 31997 D 0569: Odločba Komisije 97/569/ES z dne 16. julija 1997 o začasni sestavi seznamov obratov tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz mesnih izdelkov (UL L 234, 26.8.1997, str. 16):

Priloga I se spremeni:

(a) v naslovu „Priloga“ se po vnosu v francoščini vstavi naslednje:

„*PRILOG —*“;

v prvem oddelku „Seznam obratov“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„**POPIS OBJEKATA —**“;

v drugem oddelku „Proizvod: mesni izdelki“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„**Proizvod: mesni proizvodi —**“;

v naslednjih točkah se po ustreznem vnosu v francoščini dodajo ustrezni naslednji vnosi:

(i) v točki 1: „Nacionalna referenca —“;

(ii) v točki 2: „Naziv —“;

(iii) v točki 3: „Grad —“;

(iv) v točki 4: „Regija —“;

(v) v točki 5: „Posebne napomene —“;

(vi) v točki 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ“;

(b) v ustreznem naslovu razpredelnice:

(i) ki se začne s „Страна: АРЖЕНТИНА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

(ii) ki se začne s „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**“;

(iii) ki se začne s „Страна: БРАЗИЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

▼B

(iv) ki se začne s „Страна: КАНАДА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: KANADA —**“;

(v) ki se začne s „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**“;

(vi) ki se začne s „Страна: ЧИЛИ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ČILE —**“;

(vii) ki se začne s „Страна: ХОНГ КОНГ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: HONG KONG —**“;

(viii) ki se začne s „Страна: ИЗРАЕЛ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: IZRAEL —**“;

(ix) ki se začne s „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**“;

(x) ki se začne s „Страна: СИНГАПУР —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: SINGAPUR —**“;

(xi) ki se začne s „Страна: ТАЙЛАНД —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: TAJLAND —**“;

(xii) ki se začne s „Страна: ЮЖНА АФРИКА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**“;

(c) v Prilogi I se črta vnos za Hrvaško;

(d) Priloga II se spremeni:

v naslovu „Priloga II“ se po vnosu v francoščini vstavi:

„*PRILOG II —*“;

v prvem oddelku „Seznam obratov“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„**POPIS OBJEKATA —**“;

v drugem oddelku „Proizvod: mesni izdelki“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„**Proizvod: mesni proizvodi —**“;

v naslednjih točkah se po ustreznem vnosu v francoščini dodajo ustrezni naslednji vnosi:

(i) *v točki 1:* „Nacionalna referenca —“;

(ii) *v točki 2:* „Naziv —“;

▼B

(iii) *v točki 3:* „Grad —“;

(iv) *v točki 4:* „Regija —“;

(v) *v točki 5:* „Posebne napomene —“;

(vi) *v točki 6:* „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“;

(e) v naslovu razpredelnice, ki se začne s „País: MAURICIO —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: MAURICIJUS —**“.

10. 31998 D 0179: Odločba Komisije 98/179/ES z dne 23. februarja 1998 o podrobnih pravilih uradnega vzorčenja za spremljanje nekaterih snovi in njihovih ostankov v živih živalih in živalskih proizvodih (UL L 65, 5.3.1998, str. 31):

v točki 1.2 Priloge se v drugem odstavku doda naslednji stavek:

„Za Hrvaško je treba akreditacijo pridobiti do dne pristopa.“

11. 31998 D 0536: Odločba Komisije 98/536/ES z dne 3. septembra 1998 o določitvi seznama nacionalnih referenčnih laboratorijev za odkrivanje ostankov (UL L 251, 11.9.1998, str. 39):

v Prilogi se po vnosu za Bolgarijo vstavi:

„Hrvaška	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10 000 Zagreb	vse skupine“

12. 31999 D 0120: Odločba Komisije 1999/120/ES z dne 27. januarja 1999 o začasnih seznamih obratov v tretjih državah, iz katerih države članice odobrijo uvoz živalskih črev, želodcev in mehurjev (UL L 36, 10.2.1999, str. 21):

Priloga se spremeni:

(a) v naslovu „Priloga“ se po vnosu v francoščini vstavi:

„*PRILOG —*“;

v prvem oddelku „Seznam obratov“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„**POPIS OBJEKATA —**“;

v drugem oddelku „Proizvod: vampi in želodci, mehurji in črevа živali“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja —**“,

v naslednjih točkah se po ustreznem vnosu v francoščini dodajo ustrezni naslednji vnosi:

(i) v točki 1: „Nacionalna referenca —“;

(ii) v točki 2: „Naziv —“;

(iii) v točki 3: „Grad —“;

(iv) v točki 4: „Regija —“;

(v) v točki 5: „Posebne napomene —“;

▼B

(b) v ustreznem naslovu razpredelnice:

(i) ki se začne s „Страна: АФГАНИСТАН —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: AFGANISTAN —**“;

(ii) ki se začne s „País: ALBANIA —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ALBANIJA —**“;

(iii) ki se začne s „Страна: АРЖЕНТИНА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

(iv) ki se začne s „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**“;

(v) ki se začne s „Страна: БАНГЛАДЕШ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BANGLADEŠ —**“;

(vi) ki se začne s „Страна: БАХРЕЙН —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BAHREIN —**“;

(vii) ki se začne s „Страна: БРАЗИЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

(viii) ki se začne s „Страна: КАНАДА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: KANADA —**“;

(ix) ki se začne s „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**“;

(x) ki se začne s „Страна: ЧИЛИ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ČILE —**“;

(xi) ki se začne s „Страна: КИТАЙ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: KINA —**“;

(xii) ki se začne s „Страна: КОСТА РИКА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: KOSTARIKA —**“;

(xiii) ki se začne s „Страна: ЕГИПЕТ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: EGIPAT —**“;

▼B

(xiv) ki se začne s „Страна: ХОНДУРАС —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: HONDURAS —**“;

(xv) ki se začne s „Страна: ИНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: INDIJA —**“;

(xvi) ki se začne s „Страна: ИРАН —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: IRAN —**“;

(xvii) ki se začne s „Страна: ЯПОНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: JAPAN —**“;

(xviii) ki se začne s „Страна: КУВЕЙТ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: KUVAJT —**“;

(xix) ki se začne s „Страна: ЛИВАН —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: LIBANON —**“;

(xx) ki se začne s „Страна: МАРОКО —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: MAROKO —**“;

(xxi) ki se začne s „**Страна: МОНГОЛИЯ —**“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„Zemlja: MONGOLIJA —“;

(xxii) ki se začne s „Страна: МЕКСИКО —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: MEKSIKO —**“;

(xxiii) ki se začne s „Страна: НИКАРАГУА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: NIKARAGVA —**“;

(xxiv) ki se začne s „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi naslednje:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**“;

(xxv) ki se začne s „Страна: ПАНАМА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: PANAMA —**“;

(xxvi) ki se začne s „Страна: ПЕРУ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: PERU —**“;

▼B

(xxvii) ki se začne s „Страна: ПАКИСТАН —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: PAKISTAN —**“;

(xxviii) ki se začne s „Страна: ПАРАГВАЙ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: PARAGVAJ —**“;

(xxix) ki se začne s „Страна: СИРИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: SIRIJA —**‘

(xxx) ki se začne s „Страна: ТУНИС —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: TUNIS —**“;

(xxxi) ki se začne s „Страна: ТУРКМЕНИСТАН —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: TURKMENISTAN —**“;

(xxxii) ki se začne s „Страна: ТУРЦИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: TURSKA —**“;

(xxxiii) ki se začne s „Страна: УКРАЙНА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: UKRAJINA —**“;

(xxxiv) ki se začne s „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**“;

(xxxv) ki se začne s „Страна: УРУГВАЙ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: URUGVAJ —**“;

(xxxvi) ki se začne s „Страна: УЗБЕКИСТАН —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: UZBEKISTAN —**“;

(xxxvii) ki se začne s „Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA —**‘.

(xxxviii) ki se začne s „País: SUDÁFRICA —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**“;

(c) v Prilogi se črta vnos za Hrvaško.

▼B

13. 31999 D 0710: Odločba Komisije 1999/710/ES z dne 15. oktobra 1999 o začasnih seznamih obratov tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz mletega mesa in mesnih pripravkov (UL L 281, 4.11.1999, str. 82):

Priloga se spremeni:

(a) v naslovu „Priloga“ se po vnosu v francoščini vstavi:

„*PRILOG —*“;

v prvem oddelku „Seznam obratov“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„**POPIS OBJEKATA —**“;

v drugem oddelku „Proizvod: mleto meso in mesni pripravki“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci —“;

v naslednjih točkah se po ustreznem vnosu v francoščini dodajo ustrezni naslednji vnosi:

(i) v točki 1: „Nacionalna referenca —‘;

(ii) v točki 2: „Naziv —“;

(iii) v točki 3: „Grad —“;

(iv) v točki 4: „Regija —“;

(v) v točki 5: „Djelatnost —“;

(vi) v točki MM: „Mljeveno meso —“;

(vii) v točki MP: „Mesni pripravci —“;

(viii) v točki 6: „Posebne napomene —“;

(ix) v točki 7: „Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“;

(b) v ustreznem naslovu razpredelnice:

(i) ki se začne s „Страна: АРЖЕНТИНА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

(ii) ki se začne s „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**“;

(iii) ki se začne s „Страна: БРАЗИЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

(iv) ki se začne s „Страна: ЧИЛИ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ČILE —**“;

(v) ki se začne s „Страна: ИЗРАЕЛ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: IZRAEL —**“;

(vi) ki se začne s „Страна: ИСЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ISLAND —**“;

▼B

(vii) ki se začne s „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi naslednje:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**“;

(viii) ki se začne s „Страна: ТАЙЛАНД —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: TAJLAND —**“.

14. 32001 D 0556: Odločba Komisije 2001/556/ES z dne 11. julija 2001 o izdelavi začasnih seznamov obratov tretje države, iz katere države članice odobrijo uvoz želatine za prehrano ljudi (UL L 200, 25.7.2001, str. 23):

Priloga se spremeni:

(a) v naslovu „Priloga“ se po vnosu v francoščini vstavi naslednje:

„*PRILOG —*“;

Pri uvodnih navedbah se po ustreznih vnosih v francoščini vstavijo naslednji vnosi:

v prvem oddelku „Seznam obratov“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„**POPIS OBJEKATA —**“,

v drugem oddelku „Proizvod: želatina, namenjena za prehrano ljudi“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi —“;

v naslednjih točkah se po ustreznem vnosu v francoščini vstavijo ustrezni naslednji vnosi:

(i) v točki 1: „Nacionalna referenca —“;

(ii) v točki 2: „Naziv —“;

(iii) v točki 3: „Grad —“;

(iv) v točki 4: „Regija —“;

(b) v ustreznem naslovu razpredelnice:

(i) ki se začne s „Страна: АРЖЕНТИНА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

(ii) ki se začne s „Страна: БРАЗИЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

(iii) ki se začne s „Страна: БЕЛАРУС —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BJELARUS —**“;

(iv) ki se začne s „Страна: КАНАДА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: KANADA —**“;

▼B

(v) ki se začne s „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**“;

(vi) ki se začne s „Страна: КИТАЙ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: KINA —**“;

(vii) ki se začne s „Страна: КОЛУМБИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: KOLUMBIJA —**“;

(viii) ki se začne s „Страна: КОРЕЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: REPUBLIKA KOREJA —**“;

(ix) ki se začne s „Страна: ПАКИСТАН —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: PAKISTAN —**“;

(x) ki se začne s „Страна: ТАЙВАН —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: TAJVAN —**“;

(xi) ki se začne s „Страна: С А Щ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**“;

(xii) ki se začne s „País: INDIA —“, se po vnosu v francoščini vstavi naslednje:

„**Zemlja: INDIJA —**“.

15. 32004 D 0211: Odločba Komisije 2004/211/ES z dne 6. januarja 2004 o uvedbi seznama tretjih držav in delov njihovega ozemlja, s katerih države članice dovolijo uvoz živih kopitarjev in semena, jajčnih celic in zarodkov vrste kopitarji, ter o spremembi odločb 93/195/EGS in 94/63/ES (UL L 73, 11.3.2004, str. 1):

v Prilogi I se črta vnos za Hrvaško.

16. 32004 R 0136: Uredba Komisije (ES) št. 136/2004 z dne 22. januarja 2004 o postopkih za veterinarske preglede proizvodov, uvoženih iz tretjih držav, na mejnih kontrolnih točkah Skupnosti (UL L 21, 28.1.2004, str. 11):

v Prilogi V v delu I se črta naslednji vnos države:

„Hrvaška“.

17. 32004 R 0911: Uredba Komisije (ES) št. 911/2004 z dne 29. aprila 2004 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1760/2000 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z ušesnimi znamkami, potnimi listi in registri živali na gospodarstvu (UL L 163, 30.4.2004, str. 65):

(a) v členu 6 se doda naslednji odstavek:

„6. Za Hrvaško velja odstopanje iz odstavka 3 za govedo, rojeno več kot 6 mesecev pred pristopom Hrvaške.“;

▼B

(b) v Prilogi I se za vnosom za Bolgarijo vstavi:

„Hrvaška HR“

18. 32006 D 0168: Odločba Komisije 2006/168/ES z dne 4. januarja 2006 o uvedbi zahtev za zdravstveno varstvo živali in izdajanje veterinarskih spričeval za uvoz govejih zarodkov v Skupnost ter razveljavitvi Odločbe 2005/217/ES (UL L 57, 28.2.2006, str. 19):

v Prilogi I se črta vnos za Hrvaško.

19. 32006 D 0766: Odločba Komisije 2006/766/ES z dne 6. novembra 2006 o določitvi seznamov tretjih držav in ozemelj, iz katerih je dovoljen uvoz školjk, iglokožcev, plaščarjev, morskih polžev in ribiških proizvodov (UL L 320, 18.11.2006, str. 53):

v Prilogi II se črta naslednji vnos:

„HR – HRVAŠKA“.

20. 32007 D 0025: Odločba Komisije 2007/25/ES z dne 22. decembra 2006 glede nekaterih zaščitnih ukrepov v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco in premiki hišnih ptic, ki spremljajo svoje lastnike v Skupnost (UL L 8, 13.1.2007, str. 29).

v členu 3 se črta beseda „Hrvaške“.

21. 32006 D 0778: Odločba Komisije 2006/778/ES z dne 14. novembra 2006 o minimalnih zahtevah za zbiranje podatkov med inšpekcijskimi pregledi proizvodnih enot, kjer se gojijo nekatere rejne živali (UL L 314, 15.11.2006, str. 39):

v členu 8(1) se za besedno zvezo „v prejšnjem koledarskem letu“ vstavi naslednji stavek:

„Hrvaška prvič predloži poročilo najpozneje do 30. junija 2014.“

22. 32007 D 0453: Odločba Komisije 2007/453/ES z dne 29. junija 2007 o določitvi BSE-statusa držav članic ali tretjih držav ali njihovih regij v skladu z njihovim tveganjem BSE (UL L 172, 30.6.2007, str. 84):

v Prilogi v delu B se črta vnos za Hrvaško.

23. 32007 D 0777: Odločba Komisije 2007/777/ES z dne 29. novembra 2007 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in javnozdravstvenim varstvom ter vzorcih spričeval za uvoz iz tretjih držav nekaterih mesnih izdelkov in obdelanih želodcev, mehurjev in črev za prehrano ljudi in o razveljavitvi Odločbe 2005/432/ES (UL L 312, 30.11.2007, str. 49):

v Prilogi II v delu 2 se črta vnos za Hrvaško.

24. 32008 R 0504: Uredba Komisije (ES) št. 504/2008 z dne 6. junija 2008 o izvajanju direktiv Sveta 90/426/EGS in 90/427/EGS v zvezi z metodami za identifikacijo kopitarjev (UL L 149, 7.6.2008, str. 3):

v členu 26 se doda naslednji odstavek:

„3. Kopitarji, ki so rojeni na Hrvaškem najpozneje do 30. junija 2013, vendar niso identificirani v skladu s to uredbo, se identificirajo v skladu s to uredbo najpozneje do 31. decembra 2014.“

▼B

25. 32008 R 0798: Uredba Komisije (ES) št. 798/2008 z dne 8. avgusta 2008 o določitvi seznama tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov, iz katerih se dovolita uvoz perutnine in perutninskih proizvodov v Skupnost in njihov tranzit skozi Skupnost, ter zahtevah za izdajanje veterinarskih spričeval (UL L 226, 23.8.2008, str. 1):

v Prilogi I se v delu 1 črta vnos za Hrvaško.

26. 32008 R 1251: Uredba Komisije (ES) št. 1251/2008 z dne 12. decembra 2008 o izvajanju Direktive Sveta 2006/88/ES glede pogojev in zahtev v zvezi z izdajanjem spričeval za dajanje živali in proizvodov iz ribogojstva na trg in za njihov uvoz v Skupnost ter o določitvi seznama vektorskih vrst (UL L 337, 16.12.2008, str. 41):

v Prilogi III se črta vnos za Hrvaško.

27. 32008 R 1291: Uredba Komisije (ES) št. 1291/2008 z dne 18. decembra 2008 o odobritvi programov nadzora za salmonelo v nekaterih tretjih državah v skladu z Uredbo (ES) št. 2160/2003 Evropskega parlamenta in Sveta ter o pripravi seznamov programov nadzora aviarne influence v nekaterih tretjih državah in o spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 (UL L 340, 19.12.2008, str. 22):

(a) člen 1 se črta;

(b) v Prilogi se v delu 1 črta vnos za Hrvaško.

28. 32009 R 0206: Uredba Komisije (ES) št. 206/2009 z dne 5. marca 2009 o vnosu osebnih pošiljk proizvodov živalskega izvora v Skupnost in spremembi Uredbe (ES) št. 136/2004 (UL L 77, 24.3.2009, str. 1):

(a) v členu 2(3) se v prvem pododstavku črta vnos za Hrvaško;

(b) v Prilogi III se v opombi (*) črta vnos za Hrvaško;

(c) v Prilogi III se na plakatu „Bolezni ne upoštevajo meja“ črta vnos za Hrvaško;

(d) v Prilogi IV(1) se črta vnos za Hrvaško;

(e) v Prilogi IV(2) se v zadevni prvi in drugi glavni alinei črta vnos za Hrvaško;

(f) v Prilogi IV(3) se v zadevni prvi in drugi glavni alinei črta vnos za Hrvaško;

(g) v Prilogi IV(5) se v zadevni prvi in drugi alinei črta vnos za Hrvaško.

29. 32009 D 0821: Odločba Komisije 2009/821/ES z dne 28. septembra 2009 o sestavi seznama odobrenih mejnih kontrolnih točk, določitvi nekaterih pravil za kontrolne preglede, ki jih izvajajo veterinarski strokovnjaki Komisije, in določitvi veterinarskih enot v Traces (UL L 296, 12.11.2009, str. 1):

Priloga I se spremeni:

▼B

(a) v naslovu „Priloga“ se po vnosu v francoščini vstavi:

„*PRILOG —*“;

v naslovu „SEZNAM DOGOVORJENIH MEJNIH KONTROLNIH TOČK“ se na seznam izrazov po vnosu v francoščini doda:

„**POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —“,**

v naslednjih točkah se po ustreznih vnosih v francoščini vstavijo ustrezni naslednji vnosi:

(i) v točki 1: „Naziv —“;

(ii) v točki 2: „Kod TRACES —“;

(iii) v točki 3: „Tip —“;

v točki A: „Zračna luka —“;

v točki F: „Železnica —“;

v točki P: „Luka —“;

v točki R: „Cesta —“;

(iv) v točki 4: „Inspekcijski centar —“;

(v) v točki 5: „Proizvodi —“;

v točki HC: „Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi —“,

v točki NHC: „Drugi proizvodi —“,

v točki NT: „bez temperaturnih zahtjeva —“;

v točki T: „Smrznuti/rashlađeni proizvodi —“;

v točki T(FR): „Smrznuti proizvodi —“;

v točki T(CH): „Rashlađeni proizvodi —“;

(vi) v točki 6: „Žive životinje —“;

v točki U: „Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari —“;

v točki E: „Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ —“;

v točki O: „Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) —“;

(vii) v točki 5–6: „*Posebne napomene —*“;

v točki (*): „Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6.“;

v točki (1): „Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. —“;

v točki (2): „Samo pakirani proizvodi —“;

v točki (3): „Samo proizvodi ribarstva —“,

v točki (4): „Samo bjelančevine životinjskog podrijetla —“;

v točki (5): „Samo vuna, krzna i kože —“;

v točki (6): „Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja —“;

v točki (7): „Islandski poniji (samo od travnja do listopada) —“;

▼B

v točki (8): „Samo kopitari —“;

v točki (9): „Samo tropske ribe —“;

v točki (10): „Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi —“;

v točki (11): „Samo krmiva u rasutom stanju —“;

v točki (12): „Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. —“;

v točki (13): „Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. —“;

v točki (14): „Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. —“;

v točki (15): „Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. —“;

(b) v Prilogi I v ustreznem naslovu razpredelnice,

(i) ki se začne s „Страна: БЕЛГИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BELGIJA —**“;

(ii) ki se začne s „Страна: БЪЛГАРИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BUGARSKA —**“;

(iii) ki se začne s „Страна: ЧЕШКА РЕПУБЛИКА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**“;

(iv) ki se začne s „Страна: ДАНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: DANSKA —**“;

(v) ki se začne s „Страна: ГЕРМАНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: NJEMAČKA —**“;

(vi) ki se začne s „Страна: ЕСТОНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ESTONIJA —**“;

(vii) ki se začne s „Страна: ИРЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: IRSKA —**“;

(viii) ki se začne s „Страна: ГЪРЦИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: GRČKA —**“;

▼B

(ix) ki se začne s „Страна: ИСПАНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**“;

(x) ki se začne s „Страна: ФРАНЦИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: FRANCUSKA —**“;

(xi) ki se začne s „Страна: ИТАЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ITALIJA —**“;

(xii) ki se začne s „Страна: КИПЪР —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: CIPAR —**“;

(xiii) ki se začne s „Страна: ЛАТВИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: LATVIJA —**“;

(xiv) ki se začne s „Страна: ЛИТВА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: LITVA —**“;

(xv) ki se začne s „Страна: ЛЮКСЕМБУРГ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: LUKSEMBURG —**“;

(xvi) ki se začne s „Страна: УНГАРИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: MAĐARSKA —**“;

(xvii) ki se začne s „Страна: МАЛТА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: MALTA —**“;

(xviii) ki se začne s „Страна: НИДЕРЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA —**“;

(xix) ki se začne s „Страна: АВСТРИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: AUSTRIJA —**“;

(xx) ki se začne s „Страна: ПОЛША —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: POLJSKA —**“;

(xxi) ki se začne s „Страна: ПОРТУГАЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: PORTUGAL —**“;

▼B

(xxii) ki se začne s „Страна: РУМЪНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: RUMUNJSKA —**“;

(xxiii) ki se začne s „Страна: СЛОВЕНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: SLOVENIJA —**“;

(xxiv) ki se začne s „Страна: СЛОВАКИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: SLOVAČKA —**“;

(xxv) ki se začne s „Страна: ФИНЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: FINSKA —**“;

(xxvi) ki se začne s „Страна: ШВЕЦИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ŠVEDSKA —**“;

(xxvii) ki se začne s „Страна: ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**“;

Priloga II se spremeni:

(a) v naslovu „Priloga“ se po vnosu v francoščini vstavi:

„*PRILOG —*“;

(b) v Prilogi II v ustreznem naslovu razpredelnice:

(i) ki se začne s „Страна: БЕЛГИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BELGIJA —**“;

(ii) ki se začne s „Страна: БЪЛГАРИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: BUGARSKA —**“;

(iii) ki se začne s „Страна: ЧЕШКА РЕПУБЛИКА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**“;

(iv) ki se začne s „Страна: ДАНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: DANSKA —**“;

(v) ki se začne s „Страна: ГЕРМАНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: NJEMAČKA —**“;

▼B

(vi) ki se začne s „Страна: ЕСТОНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ESTONIJA —**“;

(vii) ki se začne s „Страна: ИРЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: IRSKA —**“;

(viii) ki se začne s „Страна: ГЪРЦИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: GRČKA —**“;

(ix) ki se začne s „Страна: ИСПАНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**“;

(x) ki se začne s „Страна: ФРАНЦИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: FRANCUSKA —**“;

(xi) ki se začne s „Страна: ИТАЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ITALIJA —**“;

(xii) ki se začne s „Страна: Кипър —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: CIPAR —**“;

(xiii) ki se začne s „Страна: ЛАТВИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: LATVIJA —**“;

(xiv) ki se začne s „Страна: ЛИТВА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: LITVA —**“;

(xv) ki se začne s „Страна: ЛЮКСЕМБУРГ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: LUKSEMBURG —**“;

(xvi) ki se začne s „Страна: УНГАРИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: MAĐARSKA —**“;

(xvii) ki se začne s „Страна: МАЛТА —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: MALTA —**“;

(xviii) ki se začne s „Страна: НИДЕРЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA —**“;

▼B

(xix) ki se začne s „Страна: АВСТРИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: AUSTRIJA —**“;

(xx) ki se začne s „Страна: ПОЛША —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: POLJSKA —**“;

(xxi) ki se začne s „Страна: ПОРТУГАЛИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: PORTUGAL —**“;

(xxii) ki se začne s „Страна: РУМЪНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: RUMUNJSKA —**“;

(xxiii) ki se začne s „Страна: СЛОВЕНИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: SLOVENIJA —**“;

(xxiv) ki se začne s „Страна: СЛОВАКИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: SLOVAČKA —**“;

(xxv) ki se začne s „Страна: ФИНЛАНДИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: FINSKA —**“;

(xxvi) ki se začne s „Страна: ШВЕЦИЯ —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: ŠVEDSKA —**“;

(xxvii) ki se začne s „Страна: ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО —“, se po vnosu v francoščini vstavi:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**“;

(c) v Prilogi II se na seznamih, ki se začnejo z „ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА“, po vsakem vnosu v francoščini vstavi:

„**SREDIŠNJA JEDINICA —**“;

(d) v Prilogi II se na seznamih, ki se začnejo z „РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЪЦИ“, po vsakem vnosu v francoščini vstavi:

„**REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE —**“;

(e) v Prilogi II se na seznamih, ki se začnejo z „ЛОКАЛНА ЕДИНИЦА“, po vsakem vnosu v francoščini vstavi:

„**LOKALNE JEDINICE —**“.

▼B

30. 32010 R 0206: Uredba Komisije (EU) št. 206/2010 z dne 12. marca 2010 o seznamih tretjih držav, njihovih ozemelj ali delov, iz katerih se odobri vnos nekaterih živali in svežega mesa v Evropsko unijo, ter o zahtevah za izdajo veterinarskih spričeval (UL L 73, 20.3.2010, str. 1):

    (a) v Prilogi I se v delu 1 črta vnos za Hrvaško;

    (b) v Prilogi II se v delu 1 črta vnos za Hrvaško.

31. 32010 D 0472: Sklep Komisije 2010/472/EU z dne 26. avgusta 2010 o uvozu semena, jajčnih celic in zarodkov ovc in koz v Unijo (UL L 228, 31.8.2010, str. 74):

    vnosa za Hrvaško v Prilogi I in Prilogi III se črtata.

32. 32010 R 0605: Uredba Komisije (EU) št. 605/2010 z dne 2. julija 2010 o pogojih zdravstvenega varstva živali, javnozdravstvenih pogojih in veterinarskih spričevalih za vnos surovega mleka in mlečnih proizvodov, namenjenih za prehrano ljudi, v Evropsko unijo (UL L 175, 10.7.2010, str. 1):

    v Prilogi I se črta vnos za Hrvaško.

33. 32011 D 0163: Sklep Komisije 2011/163/EU z dne 16. marca 2011 o odobritvi načrtov, ki so jih predložile tretje države v skladu s členom 29 Direktive Sveta 96/23/ES (UL L 70, 17.3.2011, str. 40):

    v Prilogi se črta vnos za Hrvaško.

34. 32011 R 0547: Uredba Komisije (EU) št. 547/2011 z dne 8. junija 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z zahtevami glede označevanja fitofarmacevtskih sredstev (UL L 155, 11.6.2011, str. 176):

    (a) v Prilogi II se v seznamu „RSh 1“ v točki 1.1 po vnosu v francoščini vstavi:

        „HR: Otrovno u dodiru s očima.“;

    (b) v Prilogi II se v seznamu „RSh 2“ v točki 1.1 po vnosu v francoščini vstavi:

        „HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju.“;

    (c) v Prilogi II se v seznamu „RSh 3“ v točki 1.1 po vnosu v francoščini vstavi:

        „HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozebline.“;

    (d) v Prilogi III se v seznamu „SP 1“ v točki 1 po vnosu v francoščini vstavi:

        „HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta).“;

    (e) v Prilogi III se v seznamu „SPo 1“ v točki 2.1 po vnosu v francoščini vstavi:

        „HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode.“;

▼B

(f) v Prilogi III se v seznamu „SPo 2“ v točki 2.1 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću.“;

(g) v Prilogi III se v seznamu „SPo 3“ v točki 2.1 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje.“;

(h) v Prilogi III se v seznamu „SPo 4“ v točki 2.1 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.“;

(i) v Prilogi III se v seznamu „SPo 5“ v točki 2.1 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.“;

(j) v Prilogi III se v seznamu „SPe 1“ v točki 2.2 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).“;

(k) v Prilogi III se v seznamu „SPe 2“ v točki 2.2 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.“;

(l) v Prilogi III se v seznamu „SPe 3“ v točki 2.2 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine.“;

(m) v Prilogi III se v seznamu „SPe 4“ v točki 2.2 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.“;

(n) v Prilogi III se v seznamu „SPe 5“ v točki 2.2 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.“;

(o) v Prilogi III se v seznamu „SPe 6“ v točki 2.2 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.“;

▼B

(p) v Prilogi III se v seznamu „SPe 7“ v točki 2.2 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.“;

(q) v Prilogi III se v seznamu „SPe 8“ v točki 2.2 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).“;

(r) v Prilogi III se v seznamu „SPa 1“ v točki 2.3 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).“;

(s) v Prilogi III se v seznamu „SPr 1“ v točki 2.4 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.“;

(t) v Prilogi III se v seznamu „SPr 2“ v točki 2.4 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.“;

(u) v Prilogi III se v seznamu „SPr 3“ v točki 2.4 po vnosu v francoščini vstavi:

„HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.“

35. 32011 D 0630: Izvedbeni sklep Komisije 2011/630/EU z dne 20. septembra 2011 o uvozu v Unijo semena domačih živali iz vrst govedi (UL L 247, 24.9.2011, str. 32):

v Prilogi I se črta vnos za Hrvaško.

8. **RIBIŠTVO**

1. 32001 R 2065: Uredba Komisije (ES) št. 2065/2001 z dne 22. oktobra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 o obveščanju potrošnikov o ribiških proizvodih in proizvodih iz ribogojstva (UL L 278, 23.10.2001, str. 6):

v členu 4(1) se med vnosa za francoščino in italijanščino vstavi:

— „v hrvaščini:

‚… ulovljeno u moru …‘ ali ‚… ulovljeno u kopnenim vodama …‘ ali ‚… uzgojeno …‘,“.

▼B

2. 32002 R 2306: Uredba Komisije (ES) št. 2306/2002 z dne 20. decembra 2002 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 o sporočanju cen uvoženih ribiških proizvodov (UL L 348, 21.12.2002, str. 94):

(a) v preglednici 1 v Prilogi se po vnosu za Grčijo vstavi:

Koda	Država članica
„HRV	Hrvaška“

(b) v preglednici 2 v Prilogi se po vnosu za euro vstavi:

Koda	Valuta
„HRK	Hrvaška kuna“

(c) v preglednici 3 v Prilogi se po vnosu za Francijo vstavi:

Država članica	Koda	Pristanišče
„Hrvaška	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče“

3. 32009 R 0248: Uredba Komisije (ES) št. 248/2009 z dne 19. marca 2009 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 glede obvestil o priznanju organizacij proizvajalcev, določanja cen in intervencije v okviru skupne organizacije trga za ribiške proizvode in proizvode akvakulture (UL L 79, 25.3.2009, str. 7):

Priloga VIII se spremeni:

(a) v tabeli 1 se po vnosu za Francijo vstavi:

Kode NUTS „ISO–A3“	Država	Ime NUTS
„HR	HRVATSKA	
HR01		KONTINENTALNA HRVATSKA
HR02		JADRANSKA HRVATSKA“

(b) v tabeli 6 se med vnosa za funt šterling in madžarski forint vstavi:

Koda	Valuta
„HRK	Hrvaška kuna“

▼B

4. 32011 D 0207: Izvedbeni sklep Komisije 2011/207/EU z dne 29. marca 2011 o oblikovanju posebnega programa nadzora in inšpekcijskih pregledov za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju (UL L 87, 2.4.2011, str. 9), kakor je bil spremenjen z Izvedbenim sklepom 2012/246/EU (UL L 121, 8.5.2012, str. 25):

v členu 12(1) se med vnosa „Francija,“ in „Italija,“ vstavi:

„Hrvaška,“.

9. **PROMETNA POLITIKA**

CESTNI PROMET

1. 32007 D 0756: Odločba Komisije 2007/756/ES z dne 9. novembra 2007 o sprejetju skupne specifikacije nacionalnega registra vozil v skladu s členom 14(4) in (5) direktiv 96/48/ES in 2001/16/ES (UL L 305, 23.11.2007, str. 30):

v Dodatku 2 se polje 1 – oznaka države (dve črki) nadomesti z naslednjim:

„Kode so uradno objavljene in posodobljene v *Medinstitucionalnem slogovnem priročniku* (http://publications.europa.eu/code/sl/sl-5000600.htm).

DRŽAVA	OZNAKA	DRŽAVA	OZNAKA	DRŽAVA	OZNAKA
Avstrija	AT	Grčija	EL	Nizozemska	NL
Belgija	BE	Madžarska	HU	Poljska	PL
Bolgarija	BG	Islandija	IS	Portugalska	PT
Hrvaška	HR	Irska	IE	Romunija	RO
Ciper	CY	Italija	IT	Slovaška	SK
Češka	CZ	Latvija	LV	Slovenija	SI
Danska	DK	Lihtenštajn	LI	Španija	ES
Estonija	EE	Litva	LT	Švedska	SE
Finska	FI	Luksemburg	LU	Švica	CH
Francija	FR	Norveška	NO	Združeno kraljestvo	UK
Nemčija	DE	Malta	MT		

Oznake za večnacionalne organe za varnost je treba sestaviti na enak način. Zdaj obstaja le en organ: Varnostni organ za predor pod Rokavskim prelivom. Predlaga se uporaba naslednje oznake:

VEČNACIONALNI VARNOSTNI ORGAN	OZNAKA
Varnostni organ za predor pod Rokavskim prelivom	CT“

2. 32010 R 0036: Uredba Komisije (EU) št. 36/2010 z dne 3. decembra 2009 o vzorcih dovoljenj Skupnosti za strojevodje, dopolnilnih spričeval, overjenih kopij dopolnilnih spričeval in obrazcev vlog za dovoljenja za strojevodje v skladu z Direktivo 2007/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 13, 19.1.2010, str. 1):

(a) v Prilogi I se v točki 3(c) po vnosu za Francijo vstavi:

„HR: Hrvaška“;

▼B

(b) v Prilogi I se v točki 9b po vnosu za Francijo vstavi:

„*hrvaško:*: DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA“.

10. **ENERGETIKA**

1. 32005 R 0302: Uredba Komisije (Euratom) št. 302/2005 z dne 8. februarja 2005 o uporabi določb Euratom o nadzornih ukrepih (UL L 54, 28.2.2005, str. 1):

v členu 2(1) se med vnosa za Irsko in Italijo vstavi:

„Hrvaška“.

2. 32006 R 1635: Uredba Komisije (ES) št. 1635/2006 z dne 6. novembra 2006 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 737/90 o pogojih, ki urejajo uvoz kmetijskih proizvodov, ki izvirajo iz tretjih držav po nesreči v jedrski elektrarni Černobil (UL L 306, 7.11.2006, str. 3):

v Prilogi II se črta naslednji vnos:

„Hrvaška“.

11. **OBDAVČITEV**

1. 32009 R 0684: Uredba Komisije (ES) št. 684/2009 z dne 24. julija 2009 o izvajanju Direktive Sveta 2008/118/ES v zvezi z računalniškimi postopki za gibanje trošarinskega blaga pod režimom odloga plačila trošarine (UL L 197, 29.7.2009, str. 24):

v Prilogi II se v seznam oznak 1 med vnosa za bolgarščino in češčino vstavi:

Oznaka	Opis
„hr	hrvaščina“

2. 32012 R 0079: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 79/2012 z dne 31. januarja 2012 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe Sveta (EU) št. 904/2010 o upravnem sodelovanju in boju proti goljufijam na področju davka na dodano vrednost (UL L 29, 1.2.2012, str. 13):

v členu 4 se za prvim stavkom vstavi naslednji stavek:

„Hrvaška obvesti Komisijo o svoji odločitvi, omenjeni v prejšnjem stavku, ali se namerava vzdržati sodelovanja pri avtomatični izmenjavi informacij do 1. julija 2013.“;

v Prilogi IV se v delu A po vnosu za Francijo vstavi:

„HR“.

12. **STATISTIKA**

1. 31991 D 0450: Odločba Komisije 91/450/EGS, Euratom z dne 26. julija 1991 o opredelitvi ozemlja držav članic za izvajanje člena 1 Direktive Sveta 89/130/EGS, Euratom o usklajevanju načinov za obračunavanje bruto nacionalnega proizvoda po tržnih cenah (UL L 240, 29.8.1991, str. 36):

v Prilogi se med besedilom za Francijo in Irsko vstavi:

▼B

„Ekonomsko ozemlje Republike Hrvaške obsega:

— ozemlje Republike Hrvaške,

— notranji zračni prostor, teritorialne vode in epikontinentalni pas, ki leži v mednarodnih vodah in kjer država uživa izključne pravice,

— teritorialne enklave – ozemlja, ki se nahajajo v ostalih delih sveta in ki v skladu z mednarodnimi pogodbami ali sporazumi med državami služijo predstavništvom države (veleposlaništvom, konzulatom, vojaškim oporiščem, raziskovalnim postajam itn.) – glede vseh pravnih poslov, razen pravnih poslov, povezanih z lastništvom na zemljišču same enklave in na stavbah, ki so v trenutku pridobitve zemljišča na njih obstajale,

— ekstrateritorialne enklave – deli lastnega ozemlja države, ki v skladu z mednarodnimi pogodbami ali sporazumi med državami služijo predstavništvom drugih držav, institucijam Evropskih skupnosti ali mednarodnim organizacijam – le glede pravnih poslov, povezanih z lastništvom na zemljiščih same enklave in na stavbah, ki so v trenutku pridobitve zemljišč na njih obstajale,

— nahajališča nafte, zemeljskega plina itn. v mednarodnih vodah izven epikontinentalnega pasu države, ki jih izkoriščajo subjekti z ozemlja, kot je opredeljeno v predhodnih pododstavkih.“

2. 32003 R 1358: Uredba Komisije (ES) št. 1358/2003 z dne 31. julija 2003 o izvajanju Uredbe (ES) št. 437/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih podatkih v zvezi z zračnim prevozom potnikov, tovora in pošte ter o spremembi prilog I in II k Uredbi (UL L 194, 1.8.2003, str. 9):

v Prilogi I se v oddelku III „Seznam zajetih letališč Skupnosti in odstopanj“ po vnosu za Francijo doda naslednja razpredelnica:

„**Hrvaška:**
Seznam letališč Skupnosti

ICAO – koda letališča	Ime letališča	Kategorija letališča leta 2011
LDZA	**Zagreb/Pleso**	**3**
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1“

3. 32005 R 0772: Uredba Komisije (ES) št. 772/2005 z dne 20. maja 2005 o specifikacijah za pokrivanje značilnosti in opredelitve tehnične oblike za pripravo letne statistike Skupnosti za jeklo za referenčna leta od 2003 do 2009 (UL L 128, 21.5.2005, str. 51):

v Prilogi II se v točki 3.2 „Države“ po vnosu za Francijo vstavi:

„Hrvaška HR“.

▼B

4. 32008 D 0861: Odločba Komisije 2008/861/ES z dne 29. oktobra 2008 o pravilih za izvedbo Direktive Sveta 95/64/ES o statističnih poročilih glede prevoza blaga in potnikov po morju (UL L 306, 15.11.2008, str. 66):

v Prilogi I „Seznam evropskih pristanišč urada Eurostat“ se v razpredelnici med vnosa za Francijo [FR] in Italijo [IT] vstavi:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174
HR	HR00	X	Klek	HRKLK	HRMET		601518

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapratno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553
HR	HR00	X	Suđurađ	HRSDR	HRSLA		702558

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326“
HR	HR00	X	Drugo – Hrvaška	HR888			
HR	HR00	X	HR – objekti in naprave na morju	HR88P			
HR	HR00		HR – območje pridobivanja agregatov	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: Uredba Komisije (ES) št. 250/2009 z dne 11. marca 2009 o izvajanju Uredbe (ES) št. 295/2008 Evropskega parlamenta in Sveta glede opredelitev karakteristik, tehničnega formata za prenos podatkov, dvojnih zahtev za poročanje za NACE Rev. 1.1 in NACE Rev. 2 ter dovoljenih odstopanjih za strukturno statistiko podjetij (UL L 86, 31.3.2009, str. 1):

   (a) v Prilogi II(4) se v razpredelnici 4.2 „Teritorialna enota“ po vnosu za Francijo vstavi:

   „Hrvaška „HR“;

   (b) v Prilogi II(4) se v točki 4.13 „Geografska razčlenitev“ v razpredelnici po vnosu za Francijo vstavi:

   „Hrvatska/Hrvaška HRV“.

▼B

6. 32009 R 0251: Uredba Komisije (ES) št. 251/2009 z dne 11. marca 2009 o izvedbi in spremembi Uredbe (ES) št. 295/2008 Evropskega parlamenta in Sveta glede serije podatkov za pripravo strukturne statistike podjetij in prilagoditev, potrebnih po reviziji statistične klasifikacije proizvodov po dejavnosti (CPA) (UL L 86, 31.3.2009, str. 170):

(a) v Prilogi I se geografska razčlenitev v razpredelnici za serijo 5G nadomesti z naslednjim:

„Geografska razčlenitev	— Za spremenljivko 11 41 0 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. v drugih državah evropskega gospodarskega prostora (EGP) 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. USA 32. Japan 33. v drugih tretjih državah (tujina) Skupaj	

▼B

	— Za spremenljivke 34 11 0, 34 12 0 in 34 13 0 1. v državi članici, kjer je sedež 2. v drugih državah članicah 3. v drugih državah evropskega gospodarskega prostora (EGP) 4. Schweiz/Suisse/Svizzera 5. USA 6. Japan 7. v drugih tretjih državah (tujina) Skupaj“	

(b) v Prilogi I se geografska razčlenitev v razpredelnici za serijo 5H nadomesti z naslednjim:

„Geografska razčlenitev	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko	

▼B

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. EGP (brez države poročevalke) Skupaj“	

(c) v Prilogi I se geografska razčlenitev v razpredelnici za serijo 6G nadomesti z naslednjim:

„Geografska razčlenitev	Geografska razčlenitev po državah članicah EGP ([1]): 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom

▼B

	29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge Skupaj EGP (razen države poročevalke)

([1]) Tega podatka ni treba predložiti za državo poročevalko.“

(d) v Prilogi I se geografska razčlenitev v razpredelnici za serijo 6I nadomesti z naslednjim:

„Geografska razčlenitev	Geografska razčlenitev po državah članicah EU ([1]) in drugih državah sveta: 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. v drugih državah evropskega gospodarskega prostora (EGP)

▼B

	30. Schweiz/Suisse/Svizzera
	31. USA
	32. Japan
	33. V drugih tretjih državah (tujina)
	34. Skupaj svet (razen države poročevalke)

([1]) Tega podatka ni treba predložiti za državo poročevalko.“

7. 32011 R 0088: Uredba Komisije (EU) št. 88/2011 z dne 2. februarja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 452/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o pripravi in razvoju statističnih podatkov o izobraževanju in vseživljenjskem učenju glede statističnih podatkov o sistemih izobraževanja in usposabljanja (UL L 29, 3.2.2011, str. 5):

   v Prilogi I se v razpredelnici „ENRLLNG1“ seznam sodobnih tujih jezikov nadomesti z naslednjim:

   „Bolgarščina, španščina, češčina, danščina, nemščina, estonščina, grščina, angleščina, francoščina, irščina, hrvaščina, italijanščina, latvijščina, litovščina, madžarščina, malteščina, nizozemščina, poljščina, portugalščina, romunščina, slovaščina, slovenščina, finščina, švedščina, arabščina, kitajščina, japonščina, ruščina, drugi sodobni jeziki“.

8. 32012 R 0555: Uredba Komisije (EU) št. 555/2012 z dne 22. junija 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 184/2005 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti glede plačilne bilance, mednarodne trgovine s storitvami in neposrednih tujih naložb v zvezi s posodobitvijo zahtev za podatke in opredelitev (UL L 166, 27.6.2012, str. 22):

   v Prilogi I se tabela 6 „Ravni geografske razčlenitve“ nadomesti z naslednjim:

   „**Ravni geografske razčlenitve**

GEO 1	GEO 2	GEO 3
TUJINA	TUJINA	TUJINA
	znotraj euroobmočja	ZNOTRAJ UNIJE
	zunaj euroobmočja	ZUNAJ UNIJE
		znotraj euroobmočja
		zunaj euroobmočja

GEO 4	GEO 5	GEO 6
TUJINA	TUJINA	TUJINA
	EVROPA	EVROPA
Države članice, ki niso v euroobmočju ([1])	Belgija	Belgija
	Bolgarija	Bolgarija
	Češka	Češka

▼B

	Danska	Danska
	Nemčija	Nemčija
	Estonija	Estonija
	Irska	Irska
	Grčija	Grčija
	Španija	Španija
	Francija	Francija
	Hrvaška	Hrvaška
	Italija	Italija
	Ciper	Ciper
	Latvija	Latvija
	Litva	Litva
	Luksemburg	Luksemburg
	Madžarska	Madžarska
	Malta	Malta
	Nizozemska	Nizozemska
	Avstrija	Avstrija
	Poljska	Poljska
	Portugalska	Portugalska
	Romunija	Romunija
	Slovenija	Slovenija
	Slovaška	Slovaška
	Finska	Finska
	Švedska	Švedska
	Združeno kraljestvo	Združeno kraljestvo
	Islandija	Islandija
	Lihtenštajn	Lihtenštajn
	Norveška	Norveška
Švica	Švica	Švica
	DRUGE EVROPSKE DRŽAVE	DRUGE EVROPSKE DRŽAVE
		Albanija
		Andora
		Belorusija
		Bosna in Hercegovina

▼B

		Ferski otoki
		Gibraltar
		Guernsey
		Sveti sedež (Vatikan)
		Otok Man
		Jersey
		Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija
		Moldavija
		Črna gora
Rusija	Rusija	Rusija
		Turčija
		Srbija
	San Marino	Turčija
		Ukrajina
	AFRIKA	AFRIKA
	SEVERNA AFRIKA	SEVERNA AFRIKA
		Alžirija
	Egipt	Egipt
		Libija
	Maroko	Maroko
		Tunizija
	DRUGE AFRIŠKE DRŽAVE	DRUGE AFRIŠKE DRŽAVE
		Angola
		Benin
		Bocvana
		Britansko ozemlje v Indijskem oceanu
		Burkina Faso
		Burundi
		Kamerun
		Zelenortski otoki
		Srednjeafriška republika
		Čad
		Komori

▼B

	Kongo
	Slonokoščena obala
	Demokratična republika Kongo
	Džibuti
	Ekvatorialna Gvineja
	Eritreja
	Etiopija
	Gabon
	Gambija
	Gana
	Gvineja
	Gvineja Bissau
	Kenija
	Lesoto
	Liberija
	Madagaskar
	Malavi
	Mali
	Mavretanija
	Mauritius
	Mozambik
	Namibija
	Niger
Nigerija	Nigerija
Južna Afrika	Južna Afrika
	Ruanda
	Sveta Helena, Ascension in Tristan da Cunha
	Sao Tome in Principe
	Senegal
	Sejšeli
	Sierra Leone
	Somalija
	Sudan
	Južni Sudan

▼B

		Svazi
		Tanzanija
		Togo
		Uganda
		Zambija
		Zimbabve
	AMERIKA	AMERIKA
	SEVERNOAMERIŠKE DRŽAVE	SEVERNOAMERIŠKE DRŽAVE
Kanada	Kanada	Združene države Amerike
		Grenlandija
Združene države Amerike	Kanada	SREDNJEAMERIŠKE DRŽAVE
	SREDNJEAMERIŠKE DRŽAVE	Združene države Amerike
		Angvila
		Antigva in Barbuda
		Aruba
		Bahami
		Barbados
		Belize
		Bermudi
		Bonaire, St. Eustatius in Saba
		Deviški otoki (britanski)
		Kajmanski otoki
		Kostarika
		Kuba
		Curaçao
		Dominika
		Dominikanska republika
		Salvador
		Grenada
		Gvatemala
		Haiti
		Honduras
		Jamajka

▼B

	Mehika	Mehika
		Montserrat
		Nikaragva
		Panama
		Saint Kitts in Nevis
		Sveta Lucija
		St. Maarten
		Saint Vincent in Grenadine
		Trinidad in Tobago
		Otoki Turks in Caicos
		Deviški otoki (ZDA)
	JUŽNOAMERIŠKE DRŽAVE	JUŽNOAMERIŠKE DRŽAVE
	Argentina	Argentina
		Bolivija
Brazilija	Brazilija	Brazilija
	Čile	Čile
		Kolumbija
		Ekvador
		Falklandski otoki
		Gvajana
		Paragvaj
		Peru
		Surinam
	Urugvaj	Urugvaj
	Venezuela	Venezuela
	AZIJA	AZIJA
	BLIŽNJE- IN SREDNJEVZHODNE DRŽAVE	BLIŽNJE- IN SREDNJEVZHODNE DRŽAVE
	ARABSKE ZALIVSKE DRŽAVE	ARABSKE ZALIVSKE DRŽAVE
		Bahrajn
		Irak
		Kuvajt
		Oman
		Katar

▼B

		Saudova Arabija
		Združeni arabski emirati
		Jemen
	DRUGE BLIŽNJE- IN SREDNJEVZHODNE DRŽAVE	DRUGE BLIŽNJE- IN SREDNJEVZHODNE DRŽAVE
		Armenija
		Azerbajdžan
		Gruzija
		Izrael
		Jordanija
		Libanon
		Palestinsko ozemlje
		Sirija
	DRUGE AZIJSKE DRŽAVE	DRUGE AZIJSKE DRŽAVE
		Afganistan
		Bangladeš
		Butan
		Država Brunej
		Burma/Mjanmar
		Kambodža
Kitajska	Kitajska	Kitajska
Hongkong	Hongkong	Hongkong
Indija	Indija	Indija
	Indonezija	Indonezija
		Iran
Japonska	Japonska	Japonska
		Kazahstan
		Kirgizistan
		Laos
		Macau
	Malezija	Malezija
		Maldivi
		Mongolija
		Nepal

▼B

	Severna Koreja
	Pakistan
Filipini	Filipini
Singapur	Singapur
Južna Koreja	Južna Koreja
	Šrilanka
Tajvan	Tajvan
	Tadžikistan
Tajska	Tajska
	Vzhodni Timor
	Turkmenistan
	Uzbekistan
	Vietnam
OCEANIJA IN POLARNA OBMOČJA	OCEANIJA IN POLARNA OBMOČJA
	Ameriška Samoa
	Guam
	Stranski zunanji otoki Združenih držav
Avstralija	Avstralija
	Kokosovi (Keeling) otoki
	Božični otok
	Heardov otok in McDonaldovi otoki
	Norfolški otok
	Fidži
	Francoska Polinezija
	Kiribati
	Marshallovi otoki
	Mikronezija
	Nauru
	Nova Kaledonija
Nova Zelandija	Nova Zelandija
	Cookovi otoki
	Niue
	Tokelau
	Severni Marianski otoki

▼B

		Palau
		Papua Nova Gvineja
		Pitcairn
		Antarktika
		Bouvetov otok
		Južna Georgia in otoki Južni Sandwich
		Francoska južna in antarktična ozemlja
		Salomonovi otoki
		Tonga
		Tuvalu
		Vanuatu
		Samoa
		Otoki Wallis in Futuna
ZNOTRAJ UNIJE	ZNOTRAJ UNIJE	ZNOTRAJ UNIJE
ZUNAJ UNIJE	ZUNAJ UNIJE	ZUNAJ UNIJE
znotraj euroobmočja	znotraj euroobmočja	znotraj euroobmočja
zunaj euroobmočja	zunaj euroobmočja	zunaj euroobmočja
institucije Unije (razen ECB)	institucije Unije (razen ECB)	institucije Unije (razen ECB)
Evropska investicijska banka	Evropska investicijska banka	Evropska investicijska banka
	Evropska centralna banka (ECB)	Evropska centralna banka (ECB)
	ZNOTRAJ UNIJE NERAZPOREJENO	ZNOTRAJ UNIJE NERAZPOREJENO
	ZUNAJ UNIJE NERAZPOREJENO	ZUNAJ UNIJE NERAZPOREJENO
offshore finančna središča	offshore finančna središča	offshore finančna središča
mednarodne organizacije (brez institucij Unije)	mednarodne organizacije (brez institucij Unije)	mednarodne organizacije (brez institucij Unije)
Mednarodni denarni sklad (MDS)	Mednarodni denarni sklad (MDS)	Mednarodni denarni sklad (MDS)

([1]) Države članice, ki niso v euroobmočju: posamezna razčlenitev po državah.“

▼B

13. **SOCIALNA POLITIKA IN ZAPOSLOVANJE**

1. 31998 D 0500: Sklep Komisije 98/500/ES z dne 20. maja 1998 o ustanovitvi Odborov sektorskega dialoga med socialnimi partnerji na evropski ravni (UL L 225, 12.8.1998, str. 27):

(a) v členu 3 se številka „64“ nadomesti s številko „66“;

(b) v členu 5(3) se številka „54“ nadomesti s številko „56“.

2. 32008 D 0590: Sklep Komisije 2008/590/ES z dne 16. junija 2008 o ustanovitvi Svetovalnega odbora za enake možnosti žensk in moških (UL L 190, 18.7.2008, str. 17):

v členu 3(1) se številka „68“ nadomesti s številko „70“.

14. **OKOLJE**

A. VARSTVO NARAVE

32012 R 0757: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 757/2012 z dne 20. avgusta 2012 o začasni ustavitvi vnosa osebkov nekaterih prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst v Unijo (UL L 223, 21.8.2012, str. 31):

v Prilogi (Osebki vrst iz Priloge A k Uredbi (ES) št. 338/97, za katere se začasno ustavi vnos v Unijo) se za vrsto *Orchis simia* črta vnos za Hrvaško.

B. KEMIKALIJE

1. 32000 D 0657: Sklep Komisije 2000/657/ES z dne 16. oktobra 2000 o sprejetju uvoznih odločitev Skupnosti za nekatere kemikalije na podlagi Uredbe Sveta (EGS) št. 2455/92 o uvozu in izvozu nekaterih nevarnih kemikalij (UL L 275, 27.10.2000, str. 44):

v Prilogi se besedilo v okviru pred razpredelnicami nadomesti z naslednjim:

„DRŽAVA: Evropska skupnost

(Države članice: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Hrvaška, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska, Združeno kraljestvo)“.

2. 32001 D 0852: Sklep Komisije 2001/852/ES z dne 19. novembra 2001 o sprejetju uvoznih odločitev Skupnosti na podlagi Uredbe Sveta (EGS) št. 2455/92 o uvozu in izvozu nekaterih nevarnih kemikalij in spremembi Sklepa 2000/657/ES (UL L 318, 4.12.2001, str. 28):

v prilogah I in II se besedilo v okviru pred razpredelnicami v vseh obrazcih nadomesti z naslednjim:

„DRŽAVA: Evropska skupnost

(Države članice: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Hrvaška, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska, Združeno kraljestvo)“.

▼B

3. 32003 D 0508: Sklep Komisije 2003/508/ES z dne 7. julija 2003 o sprejetju odločb Skupnosti o uvozu nekaterih kemikalij v skladu z Uredbo (ES) št. 304/2003 Evropskega parlamenta in Sveta ter o spremembah Sklepov 2000/657/ES in 2001/852/ES (UL L 174, 12.7.2003, str. 10):

v prilogah I, II in III se besedilo v okviru pred razpredelnicami nadomesti z naslednjim:

„DRŽAVA: Evropska skupnost

(Države članice: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Hrvaška, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska, Združeno kraljestvo)“.

4. 32004 D 0382: Sklep Komisije 2004/382/ES z dne 26. aprila 2004 o sprejemanju odločitev Skupnosti o uvozu nekaterih kemikalij v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 304/2003 (UL L 144, 30.4.2004, str. 11):

v prilogah I, II in III se besedilo v okviru pred razpredelnicami nadomesti z naslednjim:

„DRŽAVA: Evropska skupnost

(Države članice: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Hrvaška, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska, Združeno kraljestvo)“.

5. 32005 D 0416: Sklep Komisije 2005/416/ES z dne 19. maja 2005 o sprejetju odločitev Skupnosti za uvoz nekaterih kemikalij na podlagi Uredbe (ES) št. 304/2003 Evropskega parlamenta in Sveta in o spremembi sklepov 2000/657/ES, 2001/852/ES in 2003/508/ES (UL L 147, 10.6.2005, str. 1):

v prilogah I II, III in IV se besedilo v okviru pred razpredelnicami v vseh obrazcih nadomesti z naslednjim:

„DRŽAVA: Evropska skupnost

(Države članice: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Hrvaška, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska, Združeno kraljestvo)“.

6. 32005 D 0814: Sklep Komisije 2005/814/ES z dne 18. novembra 2005 o sprejetju odločitev Skupnosti o uvozu nekaterih kemikalij v skladu z Uredbo (ES) št. 304/2003 Evropskega parlamenta in Sveta ter o spremembi Sklepa 2000/657/ES (UL L 304, 23.11.2005, str. 46):

v prilogah I, II in III se besedilo v okviru pred razpredelnicami nadomesti z naslednjim:

„DRŽAVA: Evropska skupnost

(Države članice: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Hrvaška, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska, Združeno kraljestvo)“.

▼B

7. 32009 D 0875: Sklep Komisije 2009/875/ES z dne 30. novembra 2009 o sprejetju uvoznih odločitev Skupnosti za nekatere kemikalije v skladu z Uredbo (ES) št. 689/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 315, 2.12.2009, str. 25):

   v Prilogi se besedilo v okviru pred oddelkom 1 nadomesti z naslednjim:

   „DRŽAVA Evropska skupnost

   (Države članice: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Hrvaška, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska, Združeno kraljestvo)“.

8. 32009 D 0966: Sklep Komisije 2009/966/ES z dne 30. novembra 2009 o sprejetju uvoznih odločitev Skupnosti za nekatere kemikalije na podlagi Uredbe (ES) št. 689/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter o spremembi sklepov Komisije 2000/657/ES, 2001/852/ES, 2003/508/ES, 2004/382/ES in 2005/416/ES (UL L 341, 22.12.2009, str. 14):

   V prilogah I, II, III, IV, V in VI se besedilo v okviru pred vsakim oddelkom 1 nadomesti z naslednjim:

   „DRŽAVA Evropska skupnost

   (Države članice: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Hrvaška, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska, Združeno kraljestvo)“;

   v Prilogi II se v okviru v oddelku 5.3 tretji odstavek pod naslovom „Za biocidne pripravke“ nadomesti z naslednjim:

   „Države članice, ki dovolijo uvoz (za uvoz je potrebno predhodno pisno dovoljenje): Belgija, Bolgarija, Danska, Francija, Hrvaška, Italija, Litva, Nizozemska (samo kot 2. vrsta izdelka – razkužila za zasebne površine in površine, namenjene javnemu zdravstvu), Avstrija, Poljska, Portugalska, Finska.“

9. 32012 D 620(01): Izvedbeni sklep Komisije z dne 15. junija 2012 o sprejetju uvoznih odločitev Unije za nekatere kemikalije v skladu z Uredbo (ES) št. 689/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (UL C 177, 20.6.2012, str. 22):

   v Prilogi se v vseh treh obrazcih za uvozni odgovor besedilo v okviru za „Država:“ nadomesti z naslednjim:

   „Evropska unija

   (Države članice: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Hrvaška, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska, Združeno kraljestvo)“.

15. **CARINSKA UNIJA**

A. TEHNIČNE PRILAGODITVE IZVEDBENIH PREDPISOV CARINSKEGA ZAKONIKA

31993 R 2454: Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1):

1. v tretjem odstavku člena 62 se doda:

   „— Izdano naknadno.“;

▼B

2. v členu 113(3) se doda:

„— ‚IZDANO NAKNADNO‘.“;

3. v členu 114(2) se doda:

„— ‚DUPLIKAT‘.“;

4. člen 163(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Carinska vrednost blaga, vnesenega na carinsko območje Skupnosti in nato prenesenega v namembni kraj v drugem delu tega območja preko ozemelj Belorusije, Rusije, Švice, Bosne in Hercegovine, Zvezne republike Jugoslavije ali Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, se določi ob upoštevanju prvega kraja vnosa na carinsko območje Skupnosti, če se blago preko ozemelj teh držav prevaža neposredno in prevoz preko teh ozemelj ustreza običajni prevozni poti do namembnega kraja.“;

5. člen 163(4) se nadomesti z naslednjim:

„4. Določbe odstavkov 2 in 3 tega člena se uporabljajo tudi, če je bilo blago raztovorjeno, pretovorjeno ali začasno zadržano na ozemljih Belorusije, Rusije, Švice, Bosne in Hercegovine, Zvezne republike Jugoslavije ali Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije zaradi razlogov, povezanih izključno z njegovim prevozom.“;

6. v členu 296(2)(b) se v osmi alinei doda:

„— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)“;

7. v členu 297(3) se doda:

„— POSEBNA UPORABA.“;

8. v členu 298(2) se doda:

„— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU.“;

9. v členu 314c(2) se doda:

„— N pakiranje.“;

10. v členu 314c(3) se doda:

„— Izdano naknadno.“;

11. v členu 324c(2) se doda:

„— Ovlašteni pošiljatelj.“;

12. v členu 324d(2) se doda:

„— Oslobođeno potpisa.“;

13. v členu 333(1)(b) se doda:

„— Izvod.“;

14. v členu 423(3) se doda:

„— Ocarinjeno.“;

15. v členu 438(3) se doda:

„— Ocarinjeno.“;

▼B

16. v členu 549(1) se doda:

„— UP/O roba.“;

17. v členu 549(2) se doda:

„— Trgovinska politika.“;

18. v členu 550 se doda:

„— UP/P roba.“;

19. v členu 583 se doda:

„— PU roba.“;

20. v členu 849(2) se doda:

„— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu.“;

21. v členu 849(3) se za „Restituiri și alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea),“ doda:

„— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za … (količina),“;

22. v členu 849(3) se za „Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea),“ doda:

„— Pravo na izvoznu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za … (količina),“;

23. v členu 855 se v prvem pododstavku doda:

„— DUPLIKAT.“;

24. v členu 882(1)(b) se doda:

„— Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa;“;

25. v členu 912b(2) se v drugem pododstavku doda:

„— Položeno osiguranje u visini … EUR.“;

26. v členu 912b(5) se v drugem pododstavku doda:

„— Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom.“;

27. v členu 912e(2) se v drugem pododstavku doda:

„— Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): …“;

28. v členu 912e(2) se v četrtem pododstavku doda:

„— … (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu.“;

29. v členu 912f(1) se v drugem pododstavku doda:

„— Izdano naknadno.“;

30. v členu 912f(2) se doda:

„— DUPLIKAT.“;

▼B

31. V členu 912g(2)(c) se doda:

„— Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93.“;

32. v členu 912g(3) se doda:

„— Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93.“;

33. v Prilogi 1 se v izvodih št. 4 in 5 obrazca o zavezujoči tarifni informaciji v polje „13 Jezik“ vstavi:

„HR.“;

34. v Prilogi 1a se v obrazcu o zavezujoči informaciji o poreklu v polje „15 Jezik“ vstavi:

„HR.“;

35. v Prilogi 22 se za prvim odstavkom, naslovljenim „Izjava na računu“, doda:

„*Hrvaška različica*

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1]) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.“;

36. v Prilogi 25 (STROŠKI ZRAČNEGA PREVOZA, KI SE VKLJUČIJO V CARINSKO VREDNOST) se v prvem stolpcu oddelka „Cona Q“ v razpredelnici črta beseda „Hrvaška“;

37. v Prilogi 38 se v polja pod NASLOV III – RAZPREDELNICA JEZIKOVNIH NAVEDB IN NJIHOVIH OZNAK doda:

„— HR Ograničena valjanost

— HR Oslobođeno

— HR Alternativni dokaz

— HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i .... zemlja)

— HR Izlaz iz podliježe ..... ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. …

— HR Oslobođeno od propisanog plana puta

— HR Ovlašteni pošiljatelj

— HR Oslobođeno potpisa

— HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO

— HR NEOGRANIČENA UPORABA

— HR Razni

— HR Rasuto

— HR Pošiljatelj.“;

38. v Prilogi 48 se oddelek I(1) nadomesti z naslednjim:

„1. Podpisani ([1]) .....

prebivališče v/na ([2]) .....

solidarno in posamično jamči, pri uradu zavarovanja do najvišjega zneska, ...

▼B

ki predstavlja 100/50/30 % ([3]) referenčnega zneska, v korist Evropske unije

(ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Republiko Hrvaško, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko in Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska)

ter Republike Islandije, Kraljevine Norveške, Švicarske konfederacije, Republike Turčije, Kneževine Andore ter Republike San Marino ([4]), za vse zneske glavnice, neposrednih in posrednih obveznosti, stroškov in nepredvidenih izdatkov razen denarnih kazni, ki jih glavni zavezanec ([5]) … dolguje ali jih bo dolgoval zgoraj navedenim državam za plačilo v obliki carine in drugih dajatev, ki se uporabljajo za blago, dano v skupnostni ali skupni tranzitni postopek.

_____

([1]) Priimek in ime ali naziv podjetja.
([2]) Polni naslov.
([3]) Neustrezno črtaj.
([4]) Izbriši naziv pogodbenice ali pogodbenic ali držav (Andora ali San Marino), čez katerih ozemlje tranzit ne poteka. Napotilo h Kneževini Andori in Republiki San Marino se uporablja samo za skupnostne tranzitne operacije.
([5]) Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov glavnega zavezanca.“;

39. v Prilogi 49 se oddelek I(1) nadomesti z naslednjim:

„1. Podpisani ([1]) .....

prebivališče v/na ([2]) .....

solidarno in posamično jamči, pri uradu zavarovanja .....

do najvišjega zneska .....

v korist Evropske unije

(ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Republiko Hrvaško, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko in Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska)

▼B

ter Republike Islandije, Kraljevine Norveške, Švicarske konfederacije, Republike Turčije, Kneževine Andore ter Republike San Marino ([3]), za vse zneske glavnice, neposrednih in posrednih obveznosti, stroškov in nepredvidenih izdatkov razen denarnih kazni, ki jih glavni zavezanec ([4]) .....

dolguje ali jih bo dolgoval zgoraj navedenim državam za plačilo v obliki carine in drugih dajatev, ki se uporabljajo za blago, dano v skupnostni ali skupni tranzitni postopek iz urada odhoda …

do namembnega urada .....

Opis blaga: .....

_____

([1]) Priimek in ime ali naziv podjetja.
([2]) Polni naslov.
([3]) Izbriši naziv pogodbenice ali pogodbenic ali držav (Andora ali San Marino), čez katerih ozemlje tranzit ne poteka. Napotilo h Kneževini Andori in Republiki San Marino se uporablja samo za skupnostne tranzitne operacije.
([4]) Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov glavnega zavezanca.“;

40. v Prilogi 50 se oddelek I(1) nadomesti z naslednjim:

„1. Podpisani ([1]) .....

prebivališče v/na ([2]) .....

solidarno in posamično jamči, pri uradu zavarovanja .....

v korist Evropske unije .....

(ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Republiko Hrvaško, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko in Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska)

ter Republike Islandije, Kraljevine Norveške, Švicarske konfederacije, Republike Turčije, Kneževine Andore ter Republiko San Marino ([3]), za vse zneske glavnice, neposrednih in

▼B

posrednih obveznosti, stroškov in nepredvidenih izdatkov razen denarnih kazni, ki jih glavni zavezanec dolguje ali jih bo dolgoval zgoraj navedenim državam za plačilo v obliki carine in drugih dajatev, ki se uporabljajo za blago, dano v skupnostni ali skupni tranzitni postopek, za katerega je podpisani izdal kupone za posamezno zavarovanje do najvišjega zneska 7 000 EUR na kupon.

_____

([1]) Priimek in ime ali naziv podjetja.
([2]) Polni naslov.
([3]) Izbriši naziv pogodbenice ali pogodbenic ali držav (Andora ali San Marino), čez katerih ozemlje tranzit ne poteka. Napotilo h Kneževini Andori in Republiki San Marino se uporablja samo za skupnostne tranzitne operacije.“;

41. v Prilogi 51 se v polju 7 ter v Prilogi 51a v polju 6 črta beseda „Hrvaška“ med besedama „Evropska skupnost“ in „Islandija“;

42. v Prilogi 60 se pod naslovom „DOLOČBE, KI UREJAJO, KATERE PODATKE JE TREBA VNESTI V OBRAZEC ZA OBRAČUN DAVKA“ v podnaslovu „I. Splošno“ vstavi:

(a) v stolpcu za stavkom, ki se začne z „Na obrazcu za obračun davka so“, se vstavi:

„HR = Hrvaška“;

(b) v stolpcu za odstavkom, ki se začne s „Točka 16“:

„HRK = hrvaške kune“;

43. v Prilogi 63 (Kontrolni izvod obrazca T5) se v polju B na izvodu 1 doda:

„Vratiti:“;

44. v Prilogi 71 se vstavi:

(a) — v opombo B.9 na hrbtni strani informativnega lista INF 1,

— v opombo B.15 na hrbtni strani informativnega lista INF 9,

— v opombo B.14 na hrbtni strani informativnega lista INF 5,

— v opombo B.13 na hrbtni strani informativnega lista INF 6 ter

— v opombo B.15 na hrbtni strani informativnega lista INF 2:

— „HRK za hrvaško kuno“;

(b) v točko 2.1(f) Dodatka:

„— DUPLIKAT.“;

45. v Prilogi 111 se v opombi B.12 na hrbtni strani obrazca „Zahtevek za povračilo ali odpust“ vstavi:

„— HRK: Hrvaška kuna“.

▼B

B. DRUGE TEHNIČNE PRILAGODITVE

1. 32004 R 1891: Uredba Komisije (ES) št. 1891/2004 z dne 21. oktobra 2004 o sprejemu določb za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1383/2003 o carinskem ukrepanju zoper blago, glede katerega obstaja sum, da krši določene pravice intelektualne lastnine, in o ukrepih, ki jih je treba sprejeti zoper blago, glede katerega je ugotovljeno, da je kršilo take pravice (UL L 328, 30.10.2004, str. 16):

   v Prilogo II se vstavi:

   v polje 6 se po vnosu za Francijo [FR] vstavi:

   „☐ HR“;

   v polje 11 se po vnosu za Francijo [FR] vstavi:

   „☐ HR

   Ime:

   Naslov:

   Telefon:

   Mobilni telefon:

   Faks:

   E-naslov:

   ☐ glej priloženi seznam“;

   v polje 12 se po vnosu za Francijo [FR] vstavi:

   „☐ HR

   Ime:

   Naslov:

   Telefon:

   Mobilni telefon:

   Faks:

   E-naslov:

   ☐ glej priloženi seznam“;

   v zadnje polje se za vnosom za Francijo [FR] vstavi:

   „☐ HR“.

2. 32011 R 1224: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1224/2011 z dne 28. novembra 2011 za člene 66 do 73 Uredbe Sveta (ES) št. 1186/2009 o sistemu oprostitev carin Skupnosti (UL L 314, 29.11.2011, str. 14):

   Priloga I „Navedbe iz člena 3(2)“ se nadomesti z naslednjim:

   „— ‚Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009‘,

   — ‚Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009‘,

▼B

— ‚Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009‘,

— ‚Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009‘,

— ‚Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009‘,

— ‚Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku‘,

— ‚Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009‘,

— ‚Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009‘,

— ‚Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009‘,

— ‚Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009‘,

— ‚Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l’articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009‘,

— ‚Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai‘,

— ‚Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų‘,

— ‚Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén‘,

— ‚Oġġett għal nies b’xi diżabilita‘: tkomplija ta‘ ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta‘ l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009‘,

— ‚Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009‘,

— ‚Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009‘,

— ‚Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n. o 2, segundo parágrafo do artigo 72. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009‘,

▼B

— ‚Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009‘,

— ‚Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009‘,

— ‚Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009‘,

— ‚Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan‘,

— ‚Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls‘.“

3. 32011 R 1225: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1225/2011 z dne 28. novembra 2011 za člene 42 do 52, 57 in 58 Uredbe Sveta (ES) št. 1186/2009 o sistemu oprostitev carin v Skupnosti (UL L 314, 29.11.2011, str. 20):

Priloga I „Navedbe iz člena 3(2)“ se nadomesti z naslednjim:

„— ‚Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009‘,

— ‚Objeto Unesco: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009‘,

— ‚Zboží Unesco: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009‘,

— ‚Unesco-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009‘,

— ‚Unesco-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009‘,

— ‚Unesco kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku‘,

— ‚Αντικείμενο Unesco: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009‘,

— ‚Unesco goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009‘,

— ‚Objet Unesco: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009‘,

▼B

— ‚Unesco robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009‘,

— ‚Oggetto Unesco: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l’articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009‘,

— ‚Unesco preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai‘;

— ‚Unesco prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų‘,

— ‚Unesco-áruk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén‘,

— ‚Oġġetti tal-Unesco: tkomplija ta‘ ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta‘ l-ewwel subparagrafu ta‘ l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009‘,

— ‚Unesco-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009‘,

— ‚Towary Unesco: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009‘,

— ‚Objectos Unesco: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n. o 2, primeiro parágrafo do artigo 48. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009‘,

— ‚Articole Unesco: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009‘,

— ‚Tovar Unesco: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009‘,

— ‚Blago Unesco: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009‘,

— ‚Unesco-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan‘,

— ‚Unesco-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls‘.“

16. **ZUNANJI ODNOSI**

1. 31994 R 3168: Uredba Komisije (ES) št. 3168/94 z dne 21. decembra 1994 o uvedbi uvoznega dovoljenja Skupnosti na področju uporabe Uredbe Sveta (ES) št. 517/94 o skupnih pravilih za uvoz tekstilnih izdelkov iz nekaterih tretjih držav, ki jih ne urejajo dvostranski sporazumi, protokoli ali drugi dogovori ali druga posebna uvozna pravila Skupnosti (UL L 335, 23.12.1994, str. 23):

(a) v Prilogi se naslov Dodatka 2 nadomesti z naslednjim:

▼B

„Dodatek 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

Liste over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Lista nadležnih nacionalnih tijela

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter";

(b) v Prilogi se v Dodatku 2 doda:

„28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku
Gajeva 4
10 000 Zagreb
Republika Hrvatska
Tel. +385 16303794
Faks +385 16303885".

2. 32007 R 1418: Uredba Komisije (ES) št. 1418/2007 z dne 29. novembra 2007 glede izvoza nekaterih odpadkov za predelavo iz Priloge III ali IIIA k Uredbi (ES) št. 1013/2006 Evropskega parlamenta in Sveta v nekatere države, za katere se Sklep OECD o nadzoru prehoda odpadkov preko meja ne uporablja (UL L 316, 4.12.2007, str. 6):

v Prilogi se črta vnos za Hrvaško.

17. **ZUNANJA, VARNOSTNA IN OBRAMBNA POLITIKA**

VARNOSTNI UKREPI

32001 D 0844: Sklep Komisije 2001/844/ES, ESPJ, Euratom z dne 29. novembra 2001 o spremembah njenega poslovnika (UL L 317, 3.12.2001, str. 1):

v Dodatku 1 se po vnosu za Francijo vstavi:

„Hrvaška	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno"